

**EN SPÉCIAL**

**Scie à chaîne**

440e



**399.<sup>99</sup> \$**

**EN PLUS Obtenez EN PRIME**



**Coffre deluxe pour scie à chaîne**

**Husqvarna**

**Anatole Gagnon & Fils inc.**

Depuis 1972

Tél.: 449-4000

Heures d'ouverture:  
Du lundi au vendredi  
de 8h à 17h30

364, boul. Desjardins, Maniwaki

# La Gatineau

www.lagatineau.com



PAGES 6 À 12

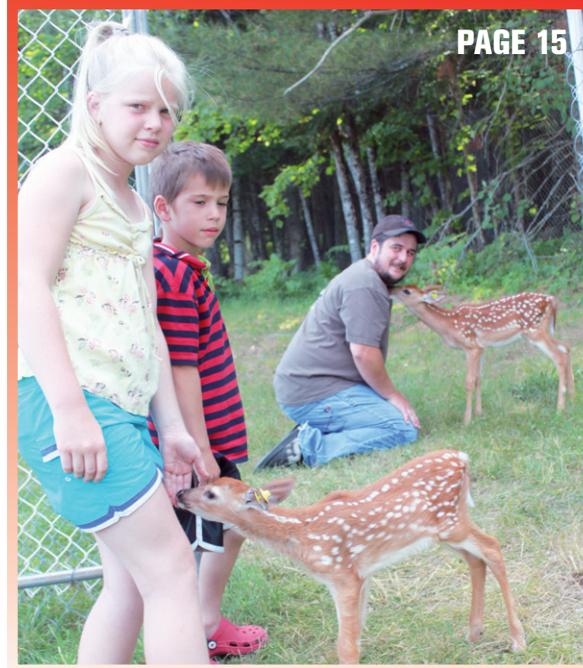
## Festival d'été: PARTICIPATION RECORD

**Votre hebdo: plus consulté que jamais! PAGE 23**



PAGE 4

**Tourisme Vallée-de-la-Gatineau inaugure ses bureaux**



PAGE 15

**Venez voir Cendrine, Mia, Jérémie, Omer, Tobi et Touti!**

**McCONNERY**  
DEPUIS 1927

Faites vérifier le système de CLIMATISATION de votre véhicule



Vérification complète en 6 points

**35.95** taxes en sus

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632  
www.garagemccconnery.com

**meubles branchaud**

# LIQUIDATION D'ÉTÉ

SUR LES CHALETS

Hâtez-vous!  
Plus que 2 en inventaire

ÉCHANGE ACCEPTÉ

Venez rencontrer un de nos conseillers



**Image et son**

ISO 9001  
www.branchaud.qc.ca  
52, Route 105, Maniwaki 819-449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR •

**Le CFPVG vous offre une  
Nouvelle formation pour septembre**



# «OPÉRATEUR D'ÉQUIPEMENT D'USINE»



**UN TRAVAIL T'INTÉRESSE DANS L'UNE DES 4 USINES  
DE TRANSFORMATION DU BOIS DE LA HAUTE GATINEAU**



**FORMATION DE 1300 HEURES DÉBUTANT LE 13 SEPTEMBRE**

**Pour information**

**CLE: 819 449-4284**

**poste 247**

**INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT AU BUREAU DU CENTRE LOCAL D'EMPLOI DE MANIWAKI  
LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU, L'EXCELLENCE EN FORMATION**



Service régional  
formation professionnelle  
Outaouais



**Emploi**

**Québec**  
Outaouais



# CHEZ GENDRON, c'est le mois de la famille

0% sur 36 mois  
ou  
2,5% sur 84 mois

## GRAND CARAVAN



12 disponibles en inventaire

GAGNANTE DU PRIX MILLÉSIME 2010

21 495\$  
65\$/semaine



## JOURNEY

16 disponibles en inventaire

MULTI-SEGMENT LE PLUS VENDU AU CANADA

19 995\$  
60\$/semaine



## DODGE RAM 4X4

26 495\$  
80\$/semaine



Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire



Brian Rail  
Dir. commercial



Michel Marinier  
Représentant



Manon Fortin  
Représentante



Nyx Pilon  
Représentant



Heures d'affaires:  
Lundi au vendredi de 8h à 17h - Ouvert le jeudi de 18h à 20h  
259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611

# Tourisme Vallée-de-la-Gatineau inaugure ses bureaux

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Le vendredi 16 juillet dernier, le conseil d'administration et le personnel de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) a dévoilé la troisième et dernière phase de réalisation du Plan de restructuration de l'accueil et de l'information touristique sur le territoire de la MRC en inaugurant la Maison du tourisme de la Vallée-de-la-Gatineau, un projet mis de l'avant en 2006 par TVG.

Plusieurs se sont déplacés pour l'évènement qui écrit une nouvelle page de l'industrie touristique. «Nous sommes particulièrement fiers de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau. Nous nous unissons pour mettre en valeur une des plus belles villes du Québec qui est, malheureusement, aussi une des plus pauvres. Nous nous regroupons de façon positive pour nous en sortir. À nous tous, félicitations», s'est exprimé le maire suppléant, monsieur Louis-André Hubert.

La Maison du tourisme représente des investissements de plus de 24 000 \$ et a nécessité, pendant plus de six mois, plusieurs travaux d'amélioration locative, l'ajout d'équipement informatique et de communication, la confection de mobilier sur mesure ainsi que le réaménagement des bureaux administratifs de TVG à l'intérieur même de la Maison du tourisme. La contribution d'étudiants et d'artistes locaux a également été retenue pour la création d'une fresque illustrant une scène de la Chasse galerie, une légende qui puise ses origines dans notre coin de pays.

«Nous avons tous un rôle à jouer à différents niveaux et nous commençons à peine à



nous démarquer. Il faut mettre nos atouts en valeur parce que nous avons beaucoup à offrir. Il faut aussi travailler avec les gens de l'extérieur comme Gatineau et Ottawa pour ensuite se rendre jusqu'à Montréal», a soutenu la députée madame Stéphanie Vallée.

La première phase du Plan de restructuration de l'accueil et de l'information touristique sur le territoire de la MRC consistait en l'installation de panneaux d'accueil à six points d'entrée de la MRC, puis a suivi la prise en

charge et la mise en réseau par TVG des quatre lieux d'accueil présents sur le territoire.

TVG a décroché un prix Azimut pour son concept de regroupement des lieux d'accueil d'une même région lors de la dernière édition des Journées annuelles de l'accueil touristique du Ministère du tourisme du Québec. Selon monsieur Tony Lavoie, directeur général de TVG, la naissance d'une Maison du tourisme, point central du réseau des lieux d'accueil de la MRC, augmente la qualité et la gamme

des services offerts aux visiteurs de passage dans la région et contribue au positionnement des produits touristiques offerts dans la Vallée-de-la-Gatineau.

«La Vallée-de-la-Gatineau détient un fort potentiel de développement touristique et TVG est fier d'y participer pleinement en accueillant les visiteurs de façon professionnelle et courtoise dans un environnement parfaitement adapté à leurs besoins», a conclu M. Lavoie.

## OPINION

### La «difficile» piste cyclable entre Farley et Maniwaki.

Mon père disait toujours qu'il existe deux façons de recevoir un mauvais commentaire d'un client.

Ou bien, disait-il, on l'ignore, et l'insatisfaction se communique les uns aux autres parmi les clients.

Ou encore, on porte positivement attention à la critique et on la transforme en quelque chose de constructif et rentable.

Je crois que c'est la même chose pour un service public dans une région. Une critique doit être prise au sérieux, sans quoi elle vous détruit la réputation peu à peu.

Laissez-moi vous rapporter une de ces critiques qu'un couple de cyclistes a faite à propos de la section de la piste cyclable entre Farley et Maniwaki.

Ces cyclistes tentaient dimanche dernier

de rouler de façon satisfaisante sur la piste cyclable, vers Maniwaki. Mais après avoir été bien avisés des difficultés de la piste dans le secteur Farley-Maniwaki, ils s'y sont quand même aventurés à leurs dépens, pour sortir au total déçus de cette dernière «ballade» sur la piste.

Qu'ont-ils commenté ? Leurs commentaires rapportent l'existence de «laveuse», de sable mou, de marques de circulation indues dans ce secteur nord qu'ils ont trouvé «très difficile et désagréable». Assez, pour plutôt vouloir rouler sur l'accotement de la route 105, pas du tout idéale, pour éviter ce secteur de la Réserve amérindienne, qui mérite d'être vu, et admiré.

Cette histoire est navrante pour une propriétaire de gîte, le mien étant: Au Gîte des

Grands Chênes ; car, les cyclistes auront tendance à s'arrêter à Farley et puis à rebrousser chemin avant ce secteur décourageant pour eux.

Rendus à Farley, ces gens n'auront pas d'autres choix que de rouler sur l'accotement de la 105 malgré leur peur des accidents ou bien, de ne pas se rendre à Maniwaki pour coucher, manger, magasiner, visiter, etc.

Je suis bien contente de lire dans le journal local de la semaine passée que les maires ont pris la décision d'en finir avec la piste cyclable. Quelle bonne idée !

Nous serons encore loin de la piste cyclable asphaltée du Petit Train du Nord si attirante pour le vélo à pneus étroits, pour les patins à roues alignées, pour la marche ou

le jogging qui sont des domaines qui peuvent conduire des visiteurs dans nos commerces.

Mais la grande question à poser sérieusement à nos représentants est : «Y aura-t-il vraiment entente, pour que le secteur Farley-Maniwaki, soit vraiment une partie acceptable pour les cyclistes qu'on travaille à faire venir dans notre région pour développer notre économie ?

La piste en a assez de ne pas déboucher au nord, il ne faut pas qu'en plus elle se termine dans les faits à Farley !

Marthe Hubert  
Propriétaire du gîte : Au Gîte des Grands Chênes.  
304 Hill, Maniwaki, Qc.  
Tél: 819-449-3508.

## La Gatineau

819-449-1725

Courriel publicité : [publicite@lagatineau.com](mailto:publicite@lagatineau.com)

Courriel rédaction : [redaction@lagatineau.com](mailto:redaction@lagatineau.com)

Courriel direction : [direction@lagatineau.com](mailto:direction@lagatineau.com)

185, boulevard Desjardins  
Maniwaki (Québec) J9E 2C9  
Tél.: 819-449-1725  
Télé.: 819-449-5108  
Abonnement :  
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- À la réception : Claire Lafrenière
- À la publicité :  
Valérie Blondin, Pierre Vallée et François Clément
- À la rédaction : Jean Lacaille, Claudia Blais  
avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière et Madeleine Lefebvre, pigistes
- À l'infographie et au graphisme :  
Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- À la comptabilité : Sonia Guénette
- Sous la direction de Denise Carrière

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax  
130, Adrien-Robert  
Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe,  
enregistrement No. 0535.  
Dépôt légal :  
Bibliothèque Nationale du Québec.  
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  SÉLECT 

Représentation nationale :  
Montréal : 514-866-3131  
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE  
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.  
Deloitte  
Société en Partenaire

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.



## FESTIVAL D'ÉTÉ - bilan



Musique, entrain, jeux gonflables, maquillages, et toute une brochette de spectacles... Il n'en fallait pas plus pour créer une ambiance fort intéressante pour le Festival d'été de cette année, qui a remporté son meilleur succès de participation.

Le Festival s'est étalé sur 4 jours : jeudi, vendredi, samedi et dimanche, mais c'est sans conteste la journée de samedi qui a été la plus populaire. Elle se terminait par un magnifique feu d'artifice grandement apprécié de la foule enthousiaste! Voyez le bilan dans les prochaines pages.

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

MANIWAKI - Yvon Éthier, un Messinois d'origine, a fortement marqué, jeudi soir dernier, le début des activités du Festival d'été de Maniwaki, à l'Auberge de la Désert de Maniwaki.

Quelque 300 spectateurs, et pour ainsi dire participant à fond de train au spectacle, ont en effet pu entendre un artiste bien connu, largement reconnu au Québec, mi-déchaîné mi-tendre, chanter la joie de vivre autant à Messines, «là où son père est enterré» dans «votre coin qui est un bijou»!

«Ne l'oubliez pas: votre coin est un bijou», a rappelé Yvon Éthier, alias Patrick Norman, «un peu beaucoup» Hank Williams dans son cœur et son âme, mais d'abord un guitariste et chanteur qui mord à la vie.

Un tel appel à la fierté locale et régionale a bien sûr fait réagir très favorablement une salle comble, à guichets fermés, une salle dès le départ conquise au charme du petit gars de chez nous qui a inventé son vif succès sur toutes les scènes où il est passé.

**Comment le dire dans un nouvel album**

Pour lancer les activités de quatre jours du Festival d'été, le président Claude Hamelin avait misé avec son équipe sur une soirée Patrick Norman.

Or, pour qui a assisté à la soirée que ses admirateurs ne voulaient pas finir du tout, personne ne semble avoir été déçu de la prestation de cette vedette heureuse de savoir toute sa famille à Messines.

Le présentateur du président, Steve Ross, un solide ambassadeur médiatique de notre région, avait bien souligné en introduction que «chez nous, dans la Vallée, on était capable d'avoir tout un party» et que des bribes de l'événement festif «seront à preuve mises en onde dans à l'intérieur des capsules de l'émission Salut Bonjour de la chaîne TVA, à laquelle il est associé, au grand bénéfice de la région.

Le nouvel album de celui qui ne cesse de conquérir et de reconquérir ses admirateurs s'intitule «Comment le dire la première fois?» Le Messinois s'en est montré heureux. Heureux, parce que lui qui compte maintenant un DVD triple platine a testé cet album «chez lui dans sa région natale».

Mais il se disait en même temps nerveux. Nerveux, parce «tant de monde assistait à la soirée» qui allait démontrer son savoir comment le dire à sa région, ses amis, son public vivant dans «ce bijou de beau coin, une maudite belle région, une belle nature, des beaux lacs», a-t-il précisé.

**Un heureux mélange de 40 ans de succès**

Patrick Norman n'avait pas à souligner ses

## Un Messinois reconnu lance Une explosion de sentiments dans

40 ans de constance auprès de son public. Ce dernier en était conscient.

A preuve, la salle s'est unie pour fredonner une chanson de '73, intitulée «Mon cœur est à toi». Une chanson qui eut droit à des sifflements taquins...même de «gars» de la salle,

Son accompagnateur multi-instrumentiste Jean-Guy Grenier, présenté par l'artiste comme «son ami» a comme d'habitude marqué les chansons «Perce les nuages», «Ne laisse pas passer la chance d'être aimé», que la salle entière (ou presque) à chanté, dirigée par le chou-chou de Messines, résidant maintenant à St-Joseph-du-Lac.

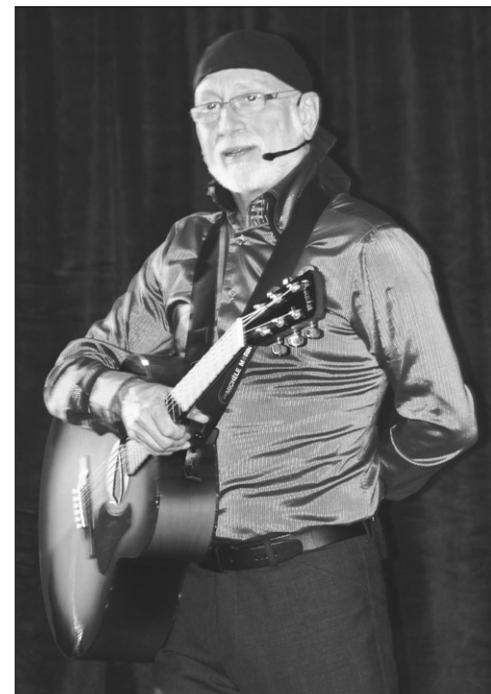
Vivant, bouillonnant, parfois survolté et endiable, malgré l'âge qui se fait voir quelque peu, mais si peu...le chanteur a livré une première demie de son spectacle avec d'autres chansons bien connues comme «Lucille», que la salle encore une fois a chanté en partie, mais sans autre support que les guitares.

**Sa mère, son père et «là où je suis né»**

Vivant la soirée sous le charme du Messinois d'origine, le public s'est fortement ému alors qu'il a chanté ce qu'on peut appeler l'hymne à sa mère.

Il y célèbre sa mère dans «le village où je suis né, là où mon père est enterré, là où elle se repose aujourd'hui». L'endiable d'un très grand nombre de chansons de son spectacle a su faire couler quelques larmes bien senties...

Il a étalé des souvenirs de son père, Fernand, qui l'a initié tout jeune à la guitare: «l'enfant se souvient qu'il grattait les cordes de la guitare pendant que son père faisait les accords». Ce père sait peut-être aujourd'hui



Simple, chaleureux, tendre et à la fois endiable, attaché à sa famille, à son village d'origine (Messines), et du même coup à la région, Patrick Norman a livré au dire du propriétaire de l'Auberge du Draveur, la meilleure performance qui soit.

que son fils est devenu l'un des plus grands joueurs de guitare en Amérique du Nord, lui qui a même joué avec les plus grands.

**Son côté fortement country...**

Patrick Norman a réenclenché sa deuxième demie vers 10h10 et s'est montré d'une telle générosité artistique que le spectacle s'est prolongé grandement.

# HORS-BORD

*Lafontaine*

## GRACEFIELD

hbl@hors-bordlafontaine.com

800-567-0546 • 819-463-3488

ÉRIC THÉRIEN, propriétaire 79, ch. Point Comfort JOX 1W0

# KOMODO 500 4X4

Tout équipé

# 9 499\$

TAXES EN SUS

**CHIRONEX**  
QUELLES SONT VOS LIMITES?



Venez découvrir l'un des plus beaux parcs animaliers du Nord-Est de l'Amérique.

**Forfait Camping**

à partir de  
**122\$\***

**Forfait Hôtel**

à partir de  
**160\$\***



J'espère vous rencontrer bientôt!

\* Tarifs pour 2 adultes et 2 enfants.

Forfaits de 1, 2 ou 3 jours...  
pour tous les budgets!

35 minutes de Montréal  
15 Sud, Sortie 6

**parcsafari.com**





# les activités du Festival d'été

## la canicule

Sa présence auprès du public, de «son public» ne s'est effacée que peu avant minuit, alors qu'il fut disponible pour les photos, les autographes, les brins de jasette avec de nombreuses connaissances de son terroir.

Mais en deuxième ronde de chansons, l'homme aux guitares a vraiment livré son côté country de lui-même, prétextant aimer le country «parce que je viens de Messines!»

Après avoir très bien fait connaître son nouvel album, il a enclenché avec du country et fait le grand plaisir de chanter presque tout, sinon tout, son nouveau C.D. country.

Ce sont 12 des meilleures chansons de Hank Williams qu'il a interprétées en hommage à ce chanteur qui a pleuré ses états douloureux d'âme devant l'univers.

Son disque s'intitule «Where I come from, A tribute to Hank Williams». Était-ce par hasard que la salle entière semblait connaître toutes ces chansons?

### Une des plus belles prestations

Gilles Lafrenière, propriétaire de l'Auberge du Draveur, n'a pas hésité une seule seconde à déclarer que Patrick Norman avait réalisé la meilleure prestation de toutes.

Il a souligné la qualité du répertoire, la complicité artistique avec la salle remplie à craquer, le choix des chansons reconnues dans le milieu, les liens de l'homme avec Messines et par conséquent avec toute la



Une salle bondée, visiblement sous le charme électrisant, a participé activement au spectacle d'un Patrick Norman qui s'est donné un bain de foule en chantant à de nombreuses tables d'une salle de l'Auberge du Draveur.

région, l'atmosphère riche d'un spectacle très diversifié qui fait vivre toutes les gammes

d'émotions.

Il s'est enfin excusé d'avoir dû refuser des convives au souper et au spectacle. Des gens proposaient de s'asseoir sur des chaises, sans

tables, pour avoir au moins le plaisir d'entendre l'artiste invité, mais il a dû refuser pour des raisons de confort et de sécurité.

**Immo Outaouais**  
Courtier Immobilier Agréé

Le seul courtier agréé en Haute-Gatineau!

**Muguette Céré**  
Agent Immobilier Agréé  
(819) 441-8171  
(819) 449-1244

Site Web : [www.immo-outaouais.com](http://www.immo-outaouais.com)  
Courriel : [muguettecere@videotron.ca](mailto:muguettecere@videotron.ca)

**84 500 \$** SIA: 8384609  
NOUVELLE INSCRIPTION

Joli bungalow à 3 minutes de Maniwaki, 2 ch. à c. plusieurs rénovations ext. et int. dont fenêtres recouvrement et couvres planchers etc. cours arrière très privée. Doit être vue.

187, Route 107 - Délage

**119 500 \$** PRIX RÉDUIT SIA: 8350350

Située secteur Comeauville, de très grandes pièces, sous-sol aménagé au complet, grand terrain, avec plusieurs inclusions dont air climatisé central, échangeur d'air, lave-vaisselle, four micro-ondes, fan de poêle, stores.

456, Rue St-Lionel - Maniwaki

**220 000 \$** SIA: 8370876

A voir absolument. magnifique maison sur le bord de l'eau, 3 ch. à c., garage et terrain de 70 acres Paradis du chasseur et du pêcheur. à environ 15 minutes de Maniwaki.

228, Ch. du Lac-Bois-Franc - Délage

**85 000 \$** SIA: 8354521

Sur le bord du lac, 2 chambres à coucher, 4 pièces, bateau 14 pieds avec moteur 9.9 Mercury.

17, ch. Lac-Lacroix S. - Messines

VENDUE

SIA: 8218103

Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zonée résidentiel, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.

7, rue Latourelle - Messines

VENDUE

SIA: 8038296

Joli chalet/maison sur le bord du lac Quinn, sous-sol aménagé, bois rond, poêle antique pour soirée fraîche. Vaut un détour! Prix réduit!

253, ch. du Lac-Quinn - Aumond

**59 000 \$** SIA: 8363573

Propriété de 2 chambres à coucher avec grand terrain près du centre-ville. VENEZ VOIR!

168, Rue Montcalm - Maniwaki

**CONSULTEZ MON SITE INTERNET POUR LES TERRAINS À VENDRE**

• Bouchette  
Au bord du Lac Chalifoux, 1 116.57m.c - 42.57 mètres de longueur et 27.95 en façade, bon prix  
**14 600\$ - SIA: 8345402**

• Bouchette  
5.5 acres sillonnant le ch. Charbonneau et le ch. des Pins, venez visiter. **22 000\$ - SIA: 8345377**

Choisissez la qualité, choisissez Muguette Céré !

**FIERS DE VOUS SERVIR DEPUIS 40 ANS !**

**PELLETIER** 320, boul. Desjardins  
Maniwaki  
fruits et légumes **449-3566**



**Céleri du Québec**

**1<sup>19</sup>**  
CH.

**Salade en feuilles**  
du Québec



**79¢**

**Nectarines**



**1,19¢**  
/LB  
2,84 / KG

**Concombres**  
de jardin



**3 POUR 99¢**

**Panier de tomates du jardin**



**PRIX: plus bas que possible en magasin**

**Blé d'Inde local**



**PRIX: plus bas que possible en magasin**

Prix en vigueur du jeudi 22 juillet au mercredi 28 juillet 2010

**FRUITERIE DE QUALITÉ ET À BAS PRIX !  
AUTRES PRODUITS DU QUÉBEC EN SPÉCIAL EN MAGASIN**

# Mathieu Langevin réussit son entrée musicale

*The Only Soul soulève la foule*

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Lors du premier spectacle sur la scène Loto-Québec, dans le cadre du Festival d'été de Maniwaki, un gars de la région, Mathieu Langevin, a atteint avec facilité la première étape de sa carrière. Suivi d'un des plus grands blues man au Québec, Bob Walsh, il a amorcé les festivités en force le vendredi 16 juillet dernier. Accompagné de Bruce Gauvreau à la guitare, Mathieu Langevin est arrivé sur scène avec une énorme assurance malgré le stress qu'il disait avoir de monter sur scène devant la population de Maniwaki.

Ses trois interprétations de Johnny Cash,

son idole, lui ont permis de capter l'attention du public qui dansait, chantait et tapait des mains sur les rythmes populaires de ce chanteur.

«Je suis content que les gens aient participé. C'était un très bon public», s'est exprimé Mathieu peu après être sorti de scène.

De plus, des versions personnalisées des musiques de Kaïn, des Cowboys Fringants, de Jonathan Painchaud, des Colocs et d'Hugo Lapointe lui ont valu un rappel.

«C'était super d'avoir la chance de montrer aux gens de ma ville ce que je suis capable de faire. Cela me donne encore plus le goût de continuer. Je suis vraiment content d'avoir relevé le défi», a-t-il ajouté.

**La voix du blues du Québec**



Celui qui, depuis plus de 30 ans parcourt le Québec pour chanter le blues de sa voix qui en fait vibrer plus d'un, a transporté la

foule dans le monde de son dernier album, *The Only Soul*. Accompagné de ses cinq musiciens expérimentés, sous la direction artistique de monsieur Jean-Fernand Girard, le digne représentant du blues québécois a non seulement interprété les chansons de son dernier album, mais a aussi, à sa façon, chanté de grands succès tels que *Stand By Me* et *What A Wonderful World*.

Le public a eu droit à un spectacle électrisé. Selon les amateurs de blues ou tout simplement de musique, c'était un spectacle à ne pas manquer. «Les musiciens étaient



excellents. L'harmonie des voix et de la musique étaient magiques», s'est exclamé un amateur après le spectacle.



**Inscription hockey  
Saison 2010-2011**

Lieu: Centre des loisirs  
Date et heure :  
10 et 11 août 2010  
de 17h à 20h

## EN JUILLET

### partez en vacances sans payer

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

JUSQU'À **60 MOIS\***

ET AUCUN PAIEMENT AVANT **90 JOURS\*\***

**Mazda3 berline**

VOITURE LA PLUS VENDUE AU QUÉBEC\* Voiture de l'année et meilleur achat Route: 5,9 L/100 km Ville: 8,1 L/100 km

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

JUSQU'À **72 MOIS\***

ET AUCUN PAIEMENT AVANT **90 JOURS\*\***

**Mazda6 2010**

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

JUSQU'À **72 MOIS\***

ET AUCUN PAIEMENT AVANT **90 JOURS\*\***

**Mazda5**

5 ANS/100 000 KM GARANTIE Route: 7,0 L/100 km Ville: 9,6 L/100 km Garantie 2010 de la meilleure valeur résiduelle de Canadian Black Book - voiture compacte\* Plus d'attributions POUR LES VEHICULES 2010\*\*

**0% FINANCEMENT À L'ACHAT**

JUSQU'À **72 MOIS\***

ET AUCUN PAIEMENT AVANT **90 JOURS\*\***

**Camionnette de série B 2010**

\* Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 72 mois sur les modèles Mazda5, Mazda6 et camionnette de Série B 2010 neuves. Financement consenti par l'entreprise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve : Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 72 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 277,78 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 595 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription RDPRM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. \*\* Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur les modèles Mazda3 et Mazda3 Sport 2010 neuves. Financement consenti par l'entreprise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat d'une Mazda 2010 neuve : Basé sur un financement de 20 000 \$ au taux de financement de 0% sur 60 mois, les frais de crédit sont de 0 \$ et les paiements mensuels de 333,34 \$ pour une obligation totale de 20 000 \$. Les frais de transport et préparation de 1 395 \$, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription RDPRM, le cas échéant, sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. \*\* Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toute Mazda 2010 neuve en inventaire. 90 jours après la date inscrite au contrat, l'acheteur effectuera les paiements mensuels selon les montants établis pour la durée du terme prévu au contrat. Applicables aux offres précédentes, les frais de transport et préparation, l'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant sont en sus. Un comptant initial pourrait être requis. † † Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Offre d'une durée limitée. Aucune combinaison d'offres possible. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Voir Arous Mazda pour les détails.

**JUSTE LES MEILLEURS PRIX...**

961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700 [www.argusmazda.com](http://www.argusmazda.com)

**mazda**

À votre service depuis plus de 25 ans



# Hot dogs en 2500 pains, fèves au lard en 62 livres

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

**MANIWAKI** - Pour la quatrième édition du Festival d'été de Maniwaki, le maire et ses conseillers se sont faits samedi dernier serviteurs de la population de leur ville et de toute la région.

Abrités sous une grande tente, presque à la hauteur de l'horloge extérieure située le long de la piétonnière de bois de la rivière Désert, ces élus du chef lieu de la Vallée-de-la-Gatineau ont distribué pas moins de 2500 hot dogs, ailleurs appelés chiens chauds.

«C'est un maudit beau paquet de hot-dogs à préparer et servir, a dit à la blague l'échevin Jacques Cadieux, qui suait lui aussi autour des réchauds et des chaudrons, en même temps que d'autres élus: le maire Robert Coulombe, Charlotte Thibault, Estelle Labelle et Louis-André Hubert.

Par ailleurs, le directeur général de la ville Daniel Mayrand gérait lui aussi les chiens chauds, alors que l'épouse du maire et sa famille, avec Sonia et Martin, se réunissaient dans cet effort de toute évidence fort apprécié des convives.

Et ce groupe d'élus qui ont participé à la distribution des pains...entre midi et 15h, a connu des assauts de la nature qui a voulu à un certain moment soulever la tente,

pousser la pluie à l'oblique sur les tables de services en soufflant tous les objets y dessus.

Mais Jacques Cadieux se dit finalement heureux «d'avoir contribué avec ses confrères et consœurs de l'Hôtel de ville à attirer à Maniwaki et dans la région le plus de monde possible pour participer à une quatrième fête qui grandit en popularité depuis son lancement».

## Et 62 livres de fèves au lard

Pour constituer le mélange «explosif» parfait, le maire Coulombe avait fait cuire quelque 62 livres de «bonnes binnes» tout à fait au goût des dégustateurs.

On rapporte que ce cuisinier du dimanche avait travaillé la veille, jusqu'à minuit, sur les fourneaux de la paroisse St-Patrick, qu'il était au travail aussi tôt que 5h, le matin même dans la tente, qu'il avait participé à une entrevue avec Radio-Canada tôt en matinée, qu'il avait plusieurs fois expliqué que ce festival annuel permettra de faire connaître la ville de Maniwaki et d'attirer des visiteurs et touristes.

Robert Coulombe et Jacques Cadieux soutiennent que cette fête instituée en récidive annuelle en arrivera à créer de plus en plus un impact touristique générateur de retombées économiques en suscitant le goût de revenez-y à Maniwaki et dans la région.



**Le maire Robert Coulombe et les échevins ici présents ont contribué largement au succès de la journée de samedi dernier. Pas moins de 2500 hot dogs et 62 livres de fèves au lard ont transité des chaudrons et grils jusqu'aux assiettes servies sous la tente que dame Nature a finalement évité de culbuter.**

De toute façon, à l'observation des dîneurs invités, on se rend compte que le groupe de dégustateurs servis était plus nombreux que celui de l'an dernier et qu'il sera selon toute prévision encore plus nombreux en 2011, espèrent les élus de la Ville de Maniwaki

Enfin, le succès de cette fête commandée «Clé en main» au promoteur Claude Hamelin semble avoir plu à cet

organisateur. Il se dit très content, d'un déroulement très beau qui a attiré des milliers de personnes aux diverses activités de son festival.

Celui-ci se dit prêt à revenir en scène l'an prochain pour mettre l'épaule à la roue. D'ici là, il fera sans doute un retour sur l'événement festif, dans le but d'intégrer des suggestions capables d'amplifier le succès de cette année.

## Très occupée, la zone familiale Desjardins

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

**MANIWAKI** - Lors du Festival d'été de Maniwaki, la zone familiale Desjardins fut comme l'an passé fort occupée, spécialement par les jeunes, qui s'en donnaient à cœur-joie, par exemple, dans les jeux gonflables.

de jeux que le moindre vent fort peut emporter.

À 14h45, une ondée, imprévue comme la plupart du temps, s'est abattue sur la foule et les jeux. À quelques occasions, d'ailleurs, la pluie s'est mise de la partie et a duré dans l'ensemble quelques heures décourageantes pour les organisateurs.

Pendant ce temps la Ville de Maniwaki

ces familles, fut détruite par l'un de ces coups de vent d'un instant.

C'est Chantal Chartrand, représentante de cette compagnie qui devait prendre place sous cette tente. Mais elle dut aller précipitamment au chevet de son père

malade.

Quoi qu'il en soit, à quelques reprises, les préposés des jeux ont été obligés de dégonfler en vitesse leurs installations pour éviter que le vent ne les emporte ou blesse des enfants.



**Ici, Patrice Lacroix, gérant du complexe hôtelier Château Logue, et sa dame Madeleine Lefebvre, en compagnie de leurs enfants Olivia et Joshua qui ont adoré les jeux gonflables érigés rue des Oblats, presque à la hauteur de la passerelle.**

Nombreuses ont été les petites familles qui étaient téléguidées par les enfants demandant bien évidemment «d'essayer» tous les modules érigés près de la passerelle de la polyvalente.

Dame Nature a bien sûr donné du fil à retordre aux préposés gérant ces mobiles

continuant de servir gratuitement ses 2500 hot dogs et ses 62 livres de fèves au lard à qui le désirait.

### Une tente est détruite.

On rapporte que la tente de Bell Alliant, celle où l'éternel bénévole Denis Nault gonflait les ballons à distribuer aux jeunes de

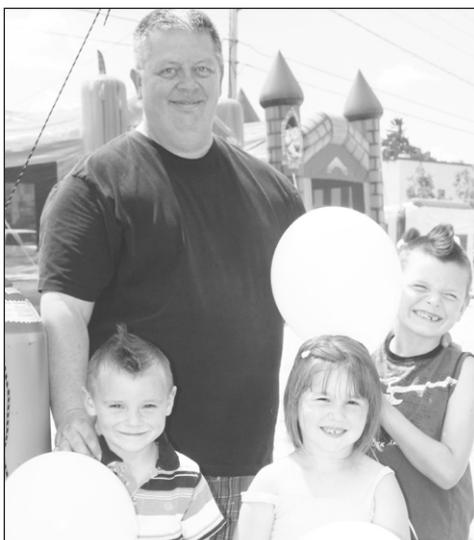
## Que de plaisir au tournoi de golf sur l'île Patry, le samedi 19 juin dernier.

Construction Guy Patry a organisé un tournoi de golf au profit de la paroisse St-Gabriel de Bouchette. Les résultats ont dépassé les objectifs soit au nombre de participants, à l'excellent souper de steak sur BBQ suivi de la soirée.

Les participants n'avaient que des éloges sur la magnifique journée malgré la petite averse de pluie, la beauté et la propreté des lieux, le parcours et le plaisir absolu de jouer sans sentir la pression des suivants.

La paroisse St-Gabriel remercie M. Michel Patry, propriétaire de l'île Patry, pour son accueil convivial, les bénévoles, les participants et un gros merci à l'organisateur de cette belle journée Construction Guy Patry.

**Merci,  
Mille fois merci,  
Le conseil de fabrique**



L'éternel bénévole Denis Nault réjouit les enfants qui veulent tous partir avec un ballon Bell Alliant gonflé à l'hélium. C'est bel et bien cette tente qui fut détruite par un coup de vent sournois de la journée vécue à la limite de la pluie et du beau temps.

## Des enfants qui aiment les ballons et les serpents

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

MANIWAKI - Samedi dernier, la zone familiale Desjardins a vu accourir un grand nombre de jeunes et leurs parents pour une rencontre avec des bibittes au sang froid, dont un énorme et étonnant serpent.

Certains jeunots avançaient spontanément vers le visiteur rampant. Mais la plupart d'entre eux ont commencé par tendre prudemment la main vers l'imposant reptile d'une douzaine de pieds de longueur.

Puis, graduellement, ils prenaient de l'assurance jusqu'au moment où le «dompteur», ou le «charmeur» de ces bêtes à qui on attribue le péché originel... doit freiner les ardeurs des petits visiteurs, généralement moins effrayés que

leurs parents.

Par ailleurs, chemin faisant, ces jeunes n'ont pas manqué de se procurer des ballons gonflés à l'hélium que le bénévole connu et reconnu Denis Nault préparait pour eux.

Lors d'une saute d'humeur dont les organisateurs auraient pu se passer, la tente qu'il occupait s'est complètement retournée, détruite par dame Nature qui déclencha une pluie diluvienne de plusieurs minutes.

Il faut dire que la température de la fin de semaine a oscillé souvent entre la pluie et le beau temps.

Et le Festival d'été de Maniwaki fut confronté pour la quatrième fois à la pluie et aux sautes d'humeur de la Nature. Or, on dit que, statistiquement parlant, ce sera l'année prochaine la vraie belle fin de semaine pour le festival.



Voici des enfants qui ne craignent pas trop les reptiles que l'on voit si dangereux au cinéma. Ici, on se demande qui apprivoise qui...

## Un record d'assistance clôt la portion

*Un feu d'artifice digne des Grands Feux*

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

MANIWAKI - Samedi soir dernier, le quatrième Festival d'été de Maniwaki a clos sa programmation extérieure par l'éblouissement d'un feu d'artifice digne

des Grands Feux du Casino de Gatineau.

Un record sans conteste d'assistance a fait savoir aux organisateurs qu'ils avançaient sur la bonne voie, en direction d'un puissant événement d'été, récurrent, générateur de retombées, capable d'attirer des visiteurs, des touristes et, bien sûr, la popu-

lation de la région.

C'est un heureux promoteur du festival, Claude Hamelin, qui relève progressivement le défi qu'il s'était lancé en 2006, celui de réaliser avec la complicité de Maniwaki un grand festival, l'un des événements d'été les plus importants et agréa-

bles qui soient.

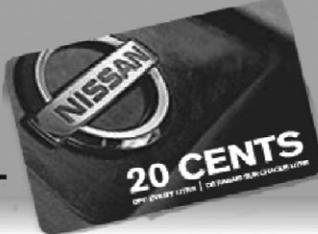
Il lui devient en définitive possible de réaliser cet engagement, dans notre collectivité qui, comme le soulignait le maire de Maniwaki, croit de plus en plus au succès d'un événement annuel rassembleur.

Et c'est tout autant à Maniwaki un



# Partez en vacances avec GATINEAU NISSAN

## 20¢ DE RABAIS SUR CHAQUE LITRE D'ESSENCE.



**ENSEMBLE SPORT SANS FRAIS SUR LA SENTRA SE-R 2010\***

- Toit ouvrant vitré électrique
- Sonorisation Rockford Fosgate
- 8 haut-parleurs
- Radio par satellite XM\*\*

UNE VALEUR DE 1 400 \$

**VERSA** à hayon 1.8 S 2010

**FINANCEMENT 0%** jusqu'à 60 mois\*\*

**ÉCONOMISEZ 20¢ le litre** jusqu'à 2000 litres.\*

CONSUMMATION/100KM VILLE 7,9 L. AUTOROUTE 6,3 L.



Versa à hayon 1.8 SL illustrée



Sentra SE-R illustrée

**SENTRA** 2.0 2010 redessinée

**FINANCEMENT 0%** jusqu'à 60 mois\*\*

**ÉCONOMISEZ 20¢ le litre** jusqu'à 2000 litres.\*

CONSUMMATION/100KM VILLE 8,4 L. AUTOROUTE 6,4 L.



Altima 3.5 SR illustrée

**ALTIMA** 2.5 S 2010 redessinée

**FINANCEMENT 0%** jusqu'à 60 mois\*\*

**ÉCONOMISEZ 20¢ le litre** jusqu'à 2500 litres.\*

CONSUMMATION/100KM VILLE 8,1 L. AUTOROUTE 6,2 L.

\*Louez ou achetez une nouvelle Versa à hayon, Sentra, Rogue, berline Altima (excluant l'Altima hybride), coupé Altima, Maxima, Murano, Xterra, Pathfinder, Frontier ou Titan 2010 entre le 1er juillet et le 31 août 2010 et économisez 20 cents le litre avec la carte Prix Préférentiel, jusqu'à concurrence de 3000 litres d'essence, dans les stations Petro-Canada/MC participantes à travers le Canada ou dans les stations North Atlantic Petroleum de Terre-Neuve. 2000 litres sur la Versa à hayon, la Sentra et le Rogue; 2500 litres sur les berlines Altima (excluant l'Altima hybride), le coupé Altima, la Maxima et le Murano; 3000 litres sur le Xterra, Pathfinder, Frontier et Titan. La Carte Prix Préférentiel Nissan sera activée au cours des 72 heures suivant l'achat ou location d'un nouveau véhicule Nissan éligible. \*\* 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60 mois disponible pour les modèles neufs de la Versa, de la Versa à hayon et de l'Altima (excluant le coupé et l'hybride) 2010. Exemple de financement pour la Versa à hayon 1.8 S 2010 (B5L G50 AA00), la Sentra 2.0 2010 à transmission manuelle (C4L G50 AA00) et la berline Altima 2.5 S 2010 à transmission manuelle (T4R G50 AA00): basé sur un prix de vente de 15 698 \$ / 16 698 \$ / 25 413 \$ à un taux de crédit de 0%/0%/0% sur 60/60/60 mois représente une mensualité de 261,63 \$/278,30\$/423,55 avec 0 \$/0 \$/0 \$ de comptant initial. Frais de crédit de 0 \$/0 \$/0 \$ pour une obligation totale de 15 698 \$/16 698 \$/25 413 \$. 1. Pour profiter de l'ensemble sport sans frais, l'achat de l'Ensemble Tech est obligatoire (700 \$). \*, \*\*, 1.1 Offres disponibles uniquement auprès des concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus et seront exigées à la livraison. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix peuvent faire l'objet de changements sans préavis et ne peuvent pas être jumelées à aucune autre offre. La radio par satellite XMMD est offerte dans les 10 provinces canadiennes et dans les 46 états contigus des États-Unis. Un abonnement mensuel de base est requis et vendu séparément après une période d'essai, selon l'entente de service accessible en ligne à xmradio.ca. Les frais et la programmation peuvent faire l'objet de changements. © 2009 XM Satellite Radio Inc. La marque XM et les logos s'y rattachant sont des marques de commerce déposées de XM Satellite Radio Inc. Les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. \* Estimation de la consommation de carburant, le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. Voir tous les détails chez Gatineau Nissan.

L'INCONTOURNABLE  
**GATINEAU NISSAN**  
Pour un véhicule de prestige abordable

1299, boul. de la Vérendrye Ouest  
www.gatineaunissan.com

819 243-5454



# Un samedi soir électrisant au Festival d'été de Maniwaki

PAR CLAUDIA BLAIS



La chanteuse du groupe Blue Lime

MANIWAKI – En passant par du jazz manouche, des chansons populaires et du rock, les gens de Maniwaki ont pu danser et chanter sur tous ces rythmes diversifiés le samedi 17 juillet dernier. Le Trio BBQ, Blue Lime et Jonas ont en effet non seulement conquis le cœur de plusieurs gens, mais ont aussi enflammé la rue Des Oblats le temps d'une soirée.

Le Trio BBQ, composé de Jean-Michel Bérubé, Mathieu Beaudet et Vincent Quirion, a débuté la soirée avec un spectacle rempli de charme en interprétant plusieurs pièces instrumentales provenant de la musique jazz manouche, popularisée par le guitariste, Django Reinhardt, dans les années 30. Ils ont également joué plusieurs adaptations de musique plus contemporaine issue d'œuvres classiques, de la télévision et du cinéma, comme la célèbre musique, thème du jeu vidéo, Mario Bros.

De plus, pour l'occasion, le trio s'est transformé en quatuor. En effet, Katerine

Desrochers est venue rehausser le tout avec sa voix d'une puissance incroyable.

«C'est vraiment le fun de jouer devant des gens aussi réceptifs que ceux de Maniwaki», s'est exclamé Jean-Michel Bérubé, un des guitaristes du groupe.

Ensuite, le groupe Blue Lime est venu faire danser la foule sur des rythmes populaires tels que Lady Gaga, le légendaire Santana, Bob Marley et Lulu Hughes.

Puis, le populaire chanteur rock, Jonas, est monté sur scène pour donner un spectacle d'une forte énergie et pour séduire toutes les jeunes, et moins jeunes, filles présentes. Par la suite, avec le rappel du public, Jonas en a profité pour offrir une surprise à ce dernier. En effet, les musiciens du groupe Blue Lime sont montés sur scène pour accompagner le chanteur montréalais et se sont permis d'improviser une musique rock endiablée et ont poursuivi le spectacle tout le temps des populaires feux d'artifices.



Le Trio BBQ

## extérieure du Festival d'été

### du Casino

maire et des conseillers réjouis et soulagés qui enregistraient samedi dernier une victoire bien claire sur une nature chaque année capricieuse et généreuse de sa pluie.

#### Dame Nature s'entête, Maniwaki tient tête

En effet, après quelques tours de passe-passe d'une dame Nature qui a de nouveau montré son adresse à surprendre tout le monde, par des ondées éclairs, répétitives et malvenues, tout au long de la journée, les festivités extérieures se sont donc terminées par un éclatant et pétaradant succès.

Le vaste stationnement des voitures donne une idée du nombre impressionnant de spectateurs à ces feux d'artifice qui ont duré, selon les organisateurs, tout juste un peu moins longtemps que les Grands Feux du Casino de Gatineau.

Autour de la polyvalente, du centre des loisirs, du Pythonga, du foyer Père Guinard, du magasin Hubert, des édifices longeant la rue Notre-Dame; sur les rues des Oblats, Notre-Dame, Commerciale, King, et ailleurs à certains endroits connexes au site de la fête, les voitures étaient stationnées, très nombreuses et

serrées.

Difficile d'avancer un chiffre précis sur le nombre des spectateurs, venus en voitures ou à pied. Mais ils étaient massivement présents vers 11h, quand les premiers tirs se sont fait entendre et voir, avec environ une demi-heure de retard.

#### Quelque chose comme «des milliers de spectateurs»

Toutefois, des organisateurs avancent une expression comme «des milliers de spectateurs» qui, sur le site même du Festival d'été et dans les quartiers de la ville, étaient postés pour apprécier les Grands feux... Ils sont sûrement très près de la réalité. Et ces chiffres augurent déjà bien en vue d'une récurrence l'an prochain.

Mais, dans toute bonne organisation efficace, l'amélioration constructive demeure toujours possible. Soulignons qu'il fut suggéré par un bon nombre de spectateurs de réexaminer l'impact du dernier groupe musical, au moins celui qui précède les feux eux-mêmes.

Plusieurs croient que l'éventail des âges des personnes présentes sur le site commanderait un contenu différent, moins

restreint à une clientèle précise ou fermée.

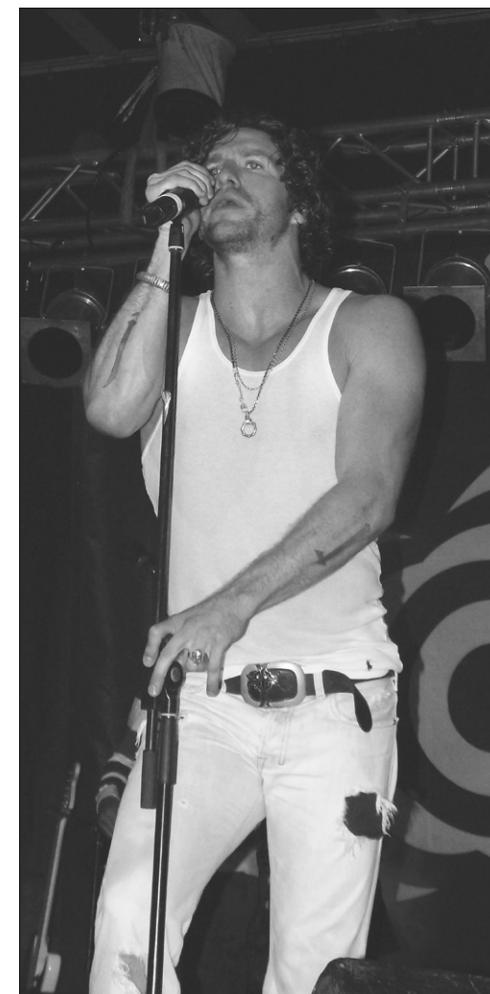
Le groupe Jonas aurait de toute évidence ciblé une clientèle à laquelle ne s'identifiait pas une majorité des spectateurs en de telles circonstances d'attente des feux.

#### Meubler mieux la journée de samedi.

Ces gens constructifs suggèrent donc pour cette soirée des feux, un menu plus connu, résolument francophone, pour «aller chercher la majorité des spectateurs». Bref, un contenu artistique qui tente de rejoindre l'âme et le cœur de tous les âges des gens postés en longue attente pour apprécier les Feux de Maniwaki...

En sus, il fut suggéré par un bon nombre que la journée du samedi soit meublée de façon à ce que les gens aient continuellement, de façon vraiment diversifiée, quelque chose à faire entre midi et les feux de la soirée.

Et c'est ainsi, selon eux, qu'on crée des racines plus solides et plus profondes à un événement qui a toutes les raisons de s'enraciner dans une collectivité, grâce à l'écoute et à l'excellence des organisateurs qui veulent réussir le meilleur.



Le chanteur Jonas

**LAUZON**  
(Thurso) - Ressources forestières  
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

# Achat de bois privé

BESOIN DE CHÊNE  
VOIR NOUVEAU CLASSEMENT

En billots :  
**CHÊNE ROUGE**

Tél.: 819-985-0600  
poste 286  
Télec.: 819-985-1444  
Cell.: 819-661-5410  
remy.crites@lauzonltd.com

CONTACTEZ L'ACHETEUR!

**Century 21**  
CENTURY 21 Multi-Services Inc.  
Agence immobilière

Bureau de Maniwaki  
169, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J3  
Cellulaire : (819) 441-5071  
a.cousineau@picanoc.ca  
Chaque franchisé est indépendant et autonome de Century 21 Québec

**Alban Cousineau, courtier immobilier**

<p>189 900 \$</p> <p>42, ch. Lacasse - Blue Sea</p>	<p>Beau chalet sur pilotis de 2 chambres entièrement meublé. Bordé par le Lac Long avec 400' de rivage. À 1h30 de Gatineau et Ottawa.</p> <p>SIA8359143</p>	<p>145 000 \$</p> <p>43, ch. de la Baie - Gracefield</p>	<p>Très belle propriété beaucoup de rénovation en 2003, toit refait en 2008. Couvre sol en bois, céramique et plancher flottant. Sous-sol fini, garage double isolé et chauffé à 5 min. de Gracefield avec accès au lac Métayer. SIA8232167</p>
<p>137 900 \$</p> <p>181, rue Champagne à Maniwaki</p>	<p>Belle maison (Split) de 3 chambres, plafond cathédrale avec un beau grand atelier communiquant avec le garage. Près de tous les services à qui la chance. nouveau prix.</p> <p>SIA8335680</p>	<p>100 900 \$ / Vendeur motivé</p> <p>5, rue Principale - Blue Sea</p>	<p>Duplex situé au centre du village, à deux pas de l'école et de tous les services, 2 ch. à couché au deuxième et 2 chambres au rez-de-chaussé avec vue superbe sur le lac Blue Sea. SIA8311936</p>

# Time for Pink Floyd fait revivre une musique légendaire

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Afin de clôturer le Festival d'été de Maniwaki, le groupe hommage à Pink Floyd, Time for Pink Floyd, est venu enivrer l'auditorium de la Cité-étudiante-de-la-Haute-Gatineau le dimanche 18 juillet dernier. Une cinquantaine de personnes ont pu vivre, ou pour certain revivre, l'univers planant qui règne sur cette musique.

Installés confortablement dans leurs sièges, le sourire aux lèvres exprimant leur émerveillement face à la fidélité incroyable de la musique, tous se sont laissés facilement emporter par le groupe qui, selon plusieurs, est le meilleur hommage de Pink Floyd au Québec.

«C'est exactement la même chose jusque dans les moindres détails. Les voix et



Le fondateur, chanteur et guitariste de Time for Pink Floyd, François Poirier

la musique sont presque identiques. Et les deux choristes complètent bien le tout», s'est exprimée madame Diane Blais, une loyale admiratrice depuis les débuts du célèbre groupe britannique.

En effet, sans ignorer l'immense talent des musiciens, les choristes, Mary-Pier Guilbault et Karine Arsenault, ont eu droit à une ovation méritée à la fin de la chanson Time, l'un des nombreux succès interprétés durant la soirée.

Plusieurs générations ont pu chanter, taper du pied et des mains et applaudir pendant les interminables, mais surtout incroyables, solos que le groupe a magnifiquement exécutés. De plus, ce dernier n'a pas raté l'occasion de faire revivre de grands succès tels que Money, Wish You Were Here, Shine on You Crazy Diamond et l'incontournable Another

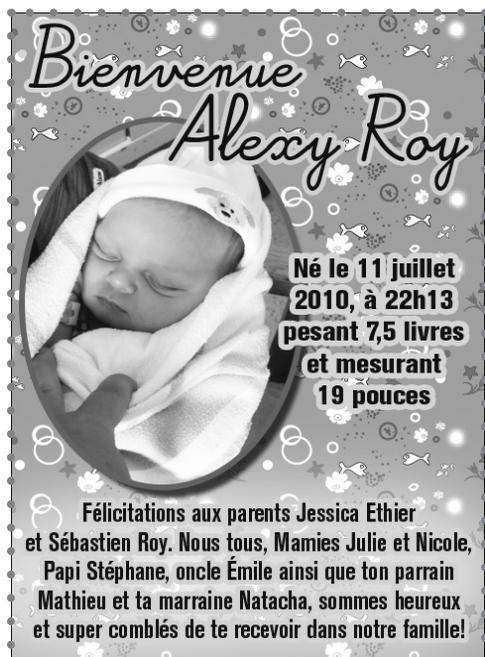
Brick in The Wall.

«Leur musique est restée populaire et c'est selon moi un groupe qui ne sera jamais oublié», a ajouté Mme Blais.

Après un rappel et plusieurs ovations pleinement justifiées, quelques-unes des personnes présentes dans la salle, voulant féliciter le groupe et leur témoigner de leur envoûtement, se sont approchées de la scène pour leur serrer la main.

«Cela m'a fait revivre les bons moments de l'époque. C'est un excellent spectacle! Pour tous ceux qui aiment Pink Floyd, c'est à voir absolument», a conclu Mme Blais.

*Bienvenue*  
*Alexy Roy*



Né le 11 juillet  
2010, à 22h13  
pesant 7,5 livres  
et mesurant  
19 pouces

Félicitations aux parents Jessica Ethier et Sébastien Roy. Nous tous, Mamies Julie et Nicole, Papi Stéphane, oncle Émile ainsi que ton parrain Mathieu et ta marraine Natacha, sommes heureux et super comblés de te recevoir dans notre famille!



Les deux choristes, Mary-Pier Guilbault et Karine Arsenault

## Les Chevaliers de Colomb récoltent 3000 \$

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Réginald Boileau, âgé de 73 ans, et Jean-Pierre Grondin, âgé de 67 ans, ne sont pas à leur première jeunesse. Pourtant, ils sont partis de la salle Colombo du conseil 3063 des Chevaliers de Maniwaki, lundi matin dernier pour un périple en bicyclette de 88 kilomètres de Maniwaki à Gracefield aller-retour. Les deux hommes étaient en pleine forme et faisaient cette randonnée dans le but d'amasser de l'argent pour le cancer.

Les deux Chevaliers du 4<sup>e</sup> degré de l'Assemblée Mgr J. A. Mondou, ont donc récolté environ 3 000 \$ qui seront versés au Groupe Albatros, les programmes du Respect pour la vie et les Nouveaux testaments.

«Dans chaque famille, il y a quelqu'un

qui a eu ou qui aura le cancer. Nous sommes en santé, alors pourquoi ne pas en profiter pour aider la recherche pour vaincre le cancer?» a expliqué monsieur Boileau, organisateur de l'activité.

Ce n'est pas la première fois que les Chevaliers pédalent une grande distance dans le but d'amasser de l'argent. L'année dernière, deux autres personnes étaient avec eux pour parcourir 32 kilomètres.

«Pour l'année prochaine, mon objectif est de 4 000\$. Même si nous sommes deux encore, nous allons le faire pareil», a soutenu monsieur Boileau.

Ce dernier aimerait aussi profiter de l'occasion pour remercier tous les commanditaires.

## Corporation du Petit et du Grand Lac des Cèdres inc.

22, ch. Lapointe, Messines (Québec) J0X 2J0

Tél. 819-465-2159 • Fax 819-465-1574 • cpplg@hotmail.fr

### Programme des activités et festivités du samedi 31 juillet 2010

14h00 : Rencontre des participants et des responsables au 22, ch. Lapointe, Messines

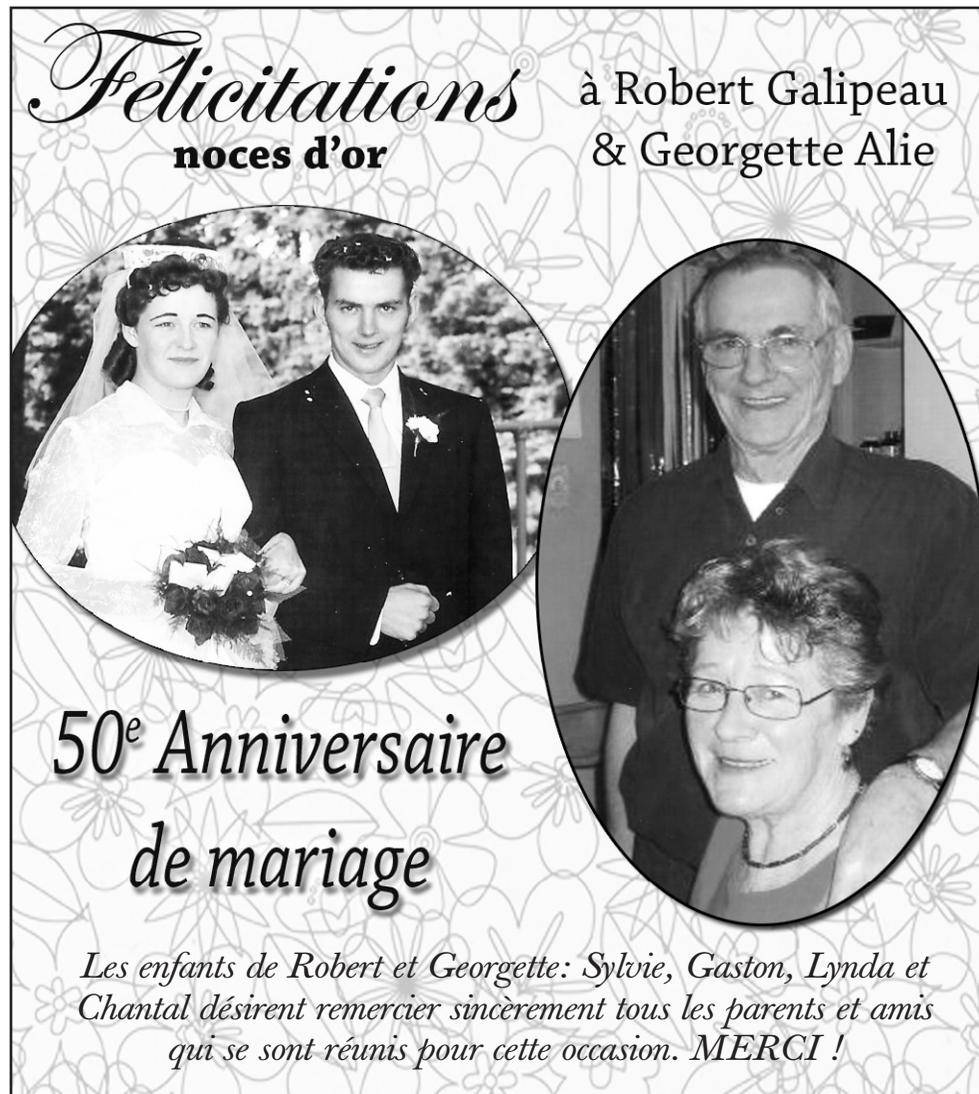
15h00 : Départ des compétitions

17h30 : Arrivée au 22 ch. Lapointe  
Souper pour les participants du triathlon  
Coût de 10\$/adulte pour les non-participants,  
gratuit pour les 12 ans et moins  
Bar sur les lieux

Soirée : Remise des prix aux compétiteurs  
Musique et animation

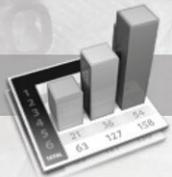
*Félicitations*  
**noces d'or**

à Robert Galipeau  
& Georgette Alie



50<sup>e</sup> Anniversaire  
de mariage

Les enfants de Robert et Georgette: Sylvie, Gaston, Lynda et Chantal désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui se sont réunis pour cette occasion. **MERCI!**



## ÉCONOMIE ET AFFAIRES

# Un nouveau magasin de peinture ouvre ses portes à Gracefield

PAR CLAUDIA BLAIS

GRACEFIELD – Le vendredi 23 juillet prochain se déroulera l'ouverture officielle du nouveau magasin Peinture Micca Gracefield dès 8h30 sur la rue

pliqué Benoit Rochon.

Les deux frères sont très reconnus à Gatineau pour leur service de qualité. «Nous avons toujours le choix de vendre n'importe quel produit. Par contre, si nous voulons que le client revienne, il faut qu'il y aille une qualité de service et



c'est ce que nous offrons», a ajouté Benoit Rochon.

trucs pour appliquer la technique de peinture appropriée.

Les deux frères comptent bien tout mettre en œuvre pour toujours satisfaire les gens de la région en les conseillant le mieux possible et en leur donnant des

Toute la population, particuliers et entrepreneurs, sont chaleureusement invités à l'ouverture officielle ce vendredi 23 juillet.

St-Joseph, anciennement la clinique médicale.

Les propriétaires de ce nouveau magasin de peinture sont deux frères, Benoit et Alain Rochon qui ont déjà un magasin de ce genre à Gatineau et qui y vendent de la peinture de marque Micca. Ce produit a été mis au point par des Italiens venus au Canada et qui ne trouvaient pas une peinture de même qualité qu'en Italie. Depuis maintenant trois ans, Benoit et Alain Rochon ont étudié le marché de Gracefield, ce qui s'est avéré concluant.

«Nous avons décidé de vendre la peinture Micca et Sikkens parce que ce sont deux produits de qualité reconnue et très abordables. Mais avant de choisir ces deux produits, nous les avons testés et ils se sont avérés les meilleurs», a ex-

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS 7 JOURS SUR 7**

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !**  
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE

**Notre vedette de la semaine**

**LAC BLUE SEA**

Chalet 4 saisons face à une belle plage, propriété très bien entretenue. À environ 5 min du village de Blue Sea, pente lente pour descendre au lac, construction de qualité en 1992. Vous cherchez un chalet au bord de l'eau, celui-ci vaut le déplacement.  
Aubaine: 269 000 \$.  
www.guymenard.com SIA: 8335841

**BORD DE L'EAU**

ROYAL LEPAGE

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS  
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ  
WWW.GUYMENARD.COM  
SANS FRAIS: 1.866.465.1566

TOUTE LA FORCE D'UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE!

**GUY MÉNARD**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.449.0566  
guymenar@gmail.com

**MARTIN ST-JACQUES**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ  
CELL: 819.441.4242  
martinstjacques@sympatico.ca

<p><b>FAUT VENDRE</b></p>	<p><b>EGAN SUD</b></p> <p>Semi détaché bien entretenu, contenant 2 logis: 12 chambres à coucher au rez-de-chaussée et une chambre au sous-sol 8 700\$ de revenu par année. Une aubaine! www.guymenard.com SIA: 8174400</p>	<p><b>PRIX REVISÉ</b></p>	<p><b>DÉLÉGÉ</b></p> <p>À 2 minutes du centre-ville de Maniwaki. Joli bungalow, tout brique, entièrement rénové au goût du jour (Bois franc, céramique), entrée asphaltée, garage 20x24. Fournaise électrique, air climatisé central, système d'alarme et d'incendie relié. Très bien entretenu. 139 900 \$ www.martinstjacques.com SIA: 8320820</p>
<p><b>VENDEUR MOTIVÉ</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Bungalow 1008 pi ca, secteur très recherché. Construction 2006, très bien aménagé, prix pour vente rapide. La campagne à 10 min. du centre-ville! www.martinstjacques.com SIA: 8354138</p>	<p><b>À VOIR ABSOLUMENT</b></p>	<p><b>MANIWAKI</b></p> <p>Maison centenaire construite en 1909, voilà la preuve d'une bonne charpente, la propriété vient d'être rénovée avec goût, tout en tenant compte de son âge et en laissant la boiserie originale en place. www.martinstjacques.com SIA: 8346798</p>
<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>LAC LONG</b></p> <p>Construit sur un terrain de + 50 000', 215' au bord du magnifique lac Long. Bungalow de 2 600', incluant le sous-sol "walk out", un beau grand lac navigable. Bonne pêche. Faut voir! www.guymenard.com Prix: 239 900 \$. SIA: 8305789 www.guymenard.com</p>	<p><b>BORD DE L'EAU À 119 900 \$</b></p>	<p><b>LAC DES CÈDRES</b></p> <p>Jolie chalet plus ou moins 200 pieds de façade sur l'eau. Descente facile avec belle installation. Beaucoup d'inclusions. À voir absolument! Vendeur motivé. Nouveau prix: 119 900 \$. www.guymenard.com SIA: 8319864</p>
<p><b>BAISSE DE PRIX</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>À 2 min. du dépanneur (Val Guertin). Jolie maison de 1 étage et demi. Belle finition intérieure, s.s. aménagé et grand garage. Secteur tranquille. Idéal pour première maison. FAUT VENDRE! Prix: 103 000 \$. SIA: 8258915 www.guymenard.com</p>	<p><b>PRIX REVISÉ</b></p>	<p><b>MESSINES</b></p> <p>Bungalow 3 chambres, 3 salles de bain, logement parental au sous-sol, 2 garages et maison mobile 3 chambres, banc de gravier et terrain de 55 acres situé sur route Principale. Prix: 229 000 \$. www.guymenard.com SIA: 8343110</p>
<p><b>VENDEUR MOTIVÉ</b></p>	<p><b>BLUE SEA</b></p> <p>Possibilité de vous loger à 450\$ par mois pour un bungalow de 3 c.c., situé dans un coin tranquille, et à 2 min. du centre-ville, sous-sol pleine hauteur, une aubaine. Prix: 89 900 \$ www.guymenard.com SIA: 8124278</p>	<p><b>BORD DE L'EAU</b></p>	<p><b>CAYAMANT</b></p> <p>Lac Patterson, joli chalet 4 saisons, style suisse, avec chalet d'invités, vendu meublé, situé à 1h15 de Gatineau. www.guymenard.com SIA: 8372867</p>



**Encore des PLACES DISPONIBLES**

# Le 26 juillet et le 9 août!

Pour informations,  
Paul Montpetit:

## 819 449-3871

**Active**<sup>Ltd.</sup>

ACTIVE OPTICAL SYSTEMS

*Lumière intense pulsée*

*Épilation définitive*

*Couperose*

*Acnée*

*Taches pigmentaires*

*Enlève les tatouages*

*Rajeunissement cutané*



Offrez-vous le summum de la performance en épilation définitive et autres traitements de la peau.

Déjà 3 années d'expertise avec cet appareil.

Des résultats incroyables en toute sécurité et ce pour tous les types de peau et de poils (même efficace pour les duvets).

Prenez Rendez-vous avec Anne pour une consultation (consultations gratuites).

Chez Équilibre Santé + Spa nous retrouvons les services d'esthétique, de traitements IPL, de massothérapie, d'entraîneur personnel + spécialiste en nutrition.



**Anne Paul:** Esthéticienne et technicienne en lumière Intense pulsée (IPL)

**Chantale Leduc:** Entraîneur personnel et spécialiste en nutrition et bien-être

**Sylvie Gervais:** Massothérapeute

**2<sup>e</sup> étage des Galeries, Maniwaki, local 225**

**819-441-1151**

# Cendrine, Mia, Jérémie, Omer, Tobi, Touti...

PAR RODRIGUE LAFRENIÈRE

LA GATINEAU - On sait que trois centres d'interprétation de la Haute-Gatineau se sont ligüés depuis quelque temps pour développer une publicité d'équipe et inviter le maximum de visiteurs à visiter l'un et l'autre de leurs lieux touristiques.

En effet, les centres d'interprétation du Cerf de Virginie de Ste-Thérèse, de la Protection de la Forêt contre le Feu à Maniwaki (Château Logue), du Doré jaune de Grand-Remous, tous des sites à vocation éducative, culturelle et touristique, offrent tous les renseignements possibles l'un pour l'autre.

Donc, annonce-t-on maintenant, quand un centre attire un visiteur, il fait tout en son possible pour l'intéresser à visiter les deux autres.

Cette nouvelle vision de l'entraide publicitaire semble créer de bons résultats chez des gestionnaires de centres qui expérimenteront probablement, progressivement, des techniques évolutives de vente du produit touristique.

**Les faons: une ressource**

**publicitaire magnétique...**

Au dire des responsables du centre d'interprétation du cerf de Virginie, ils seront sans doute capables cette année de majorer le nombre de visiteurs et touristes à cause de la ressource publicitaire «magnétique» que sont devenus les faons.

On constate en effet que les «bambis» pensionnaires fascinent les enfants et créent par ricochet des liens avec les parents.

Bien plus, ces petites bêtes ravissantes amènent à Ste-Thérèse des visiteurs qui peuvent se renseigner du même coup sur les deux autres centres, situés tant à Maniwaki qu'à Grand-Remous.

**Les heures les meilleures pour voir les faons**

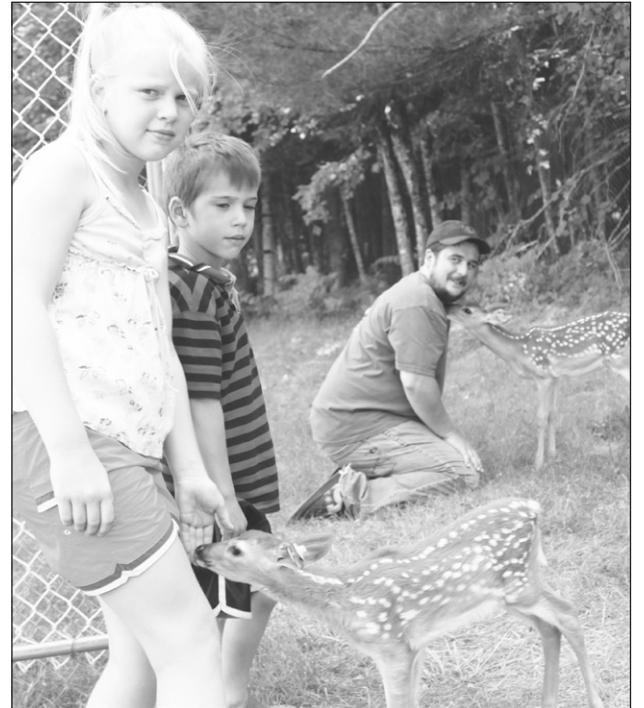
Or, parmi les heures les plus «chanceuses» pour observer Cendrine, Mia, Jérémie, Omer, Tobi, Touti, il faut en général prendre note des moments où les bénévoles leur donnent les biberons.

Bien qu'on peut tout aussi bien voir certains faons un peu n'importe quand dans la journée, on convient tout de même que des moments de plus grand

succès pour les voir tous sont possibles à 5h (matin...), à 9h30, 13h30, 17h30 et 21h.

Le préposé du centre, Roger Lafrenière, invite donc à visiter le Centre, les faons, l'exhibition de données sur le chevreuil, les pièces artisanales et artistiques offertes durant l'été, tout en se renseignant sur les deux autres centres d'interprétation à Maniwaki et Grand-Remous.

Enfin, on rappelle que le souper gastronomique à 5 services des amis du Centre d'interprétation aura lieu encore cette année, vers la fin de la période estivale, en septembre, pour amasser des fonds qui aident à éponger les dépenses relatives au gardiennage des faons. Il est d'ores et déjà certain que la maman des faons, Michèle Blais, y mettra la main et tout son entrain.



Pour les besoins de la photo (seulement), on a permis à deux enfants d'entrer dans l'enclos de Cendrine, Mia, Jérémie, Omer, Tobi, Touti. Ce sont les heures de boire des faons qui permettent le mieux d'observer ces bêtes si captivantes pour les enfants.

## Pure Spring : la dernière page a été tournée

VALLEE-DE-LA-GATINEAU.NET - L'épopée Pure Spring, cette marque de boissons gazeuses jadis distribuée dans la Haute-Gatineau par Lionel Carle, a tourné une dernière page, il y a quelques semaines.

Les breuvages Pure Spring, développée à Ottawa à partir de 1925, et très populaire dans l'Est ontarien et l'Outaouais québécois, au point de dépasser les ventes de Coke, avaient été créés par David Mirsky, le fils d'un immigrant juif arrivé dans la capitale canadienne en 1894.

Après la guerre, la troisième génération de Mirsky a pris la relève alors que Mervin, le fils de David, a quitté la pratique du droit pour développer l'entreprise de son père.

Mervin Mirsky est décédé le 24 juin der-

nier, à l'âge de 96 ans.

**Histoire**

L'épopée Pure Spring, c'était l'époque des petites épiceries, du pain Pelletier et du choix entre «pasteurisé» ou «homogénéisé» quand on achetait le lait en bouteille.

Une époque où le «ginger ale» et le «cream soda» s'appelaient Pure Spring, où on pouvait acheter de petits sacs de «chips» à une cenne, où on présentait des films dans le sous-sol de l'église du Christ-Roi et où on comptait encore cinq ou six tavernes à Maniwaki.

À son sommet, l'entreprise avait enregistré un chiffre d'affaires annuel de 50 millions \$ et avait étendu son territoire de vente jusqu'en Alberta et dans les Maritimes.

C'était alors la plus importante entreprise d'embouteillage indépendante au Canada.

**L'entreprise avait pourtant débuté bien humblement.**

Dès l'âge de 14 ans, son fondateur avait pris goût aux affaires. David Mirsky était alors vendeur de journaux, de magazines et de casse-croûte sur la ligne de Gatineau du transporteur ferroviaire Canadien Pacifique.

Les boissons gazeuses étaient déjà populaires à cette époque et le jeune Mirsky avait constaté que la région souffrait d'une pénurie de bouteilles. Il s'est alors mis à récupérer les bouteilles vides, qu'il revendait à l'entreprise Bradings Breweries. Puis il se lança lui-même dans l'embouteillage et Pure Spring fut incorporé en 1925.

La compagnie a été vendue au milieu des années 60 à Crush, un géant des boissons gazeuses, mais Mervin Mirsky a continué à gérer la compagnie d'Ottawa jusqu'en 1987.

Crush est aujourd'hui une filiale d'un autre géant, l'embouteilleur Dr Pepper Snapple Group, embouteilleur, entre autres, de Sunkist, Canada Dry,



Schweppes, Clamato, 7UP et Hawaiian Punch.

**15.6"**  
Windows 7  
Acer Intel D2C, 2.2 Ghz  
3 GO, 320GO  
préparation inclus **529\$**

**17.3"**  
Windows 7  
Acer Intel D2C, 2.2Ghz  
4 GO, 640GO  
préparation inclus **659\$**

Laser monochrome  
copieur, scanner et imprimante  
**EN PRIME POUR 69\$**  
rég. 109\$  
Samsung SCX-4300

VISA MasterCard Interac AMERICAN EXPRESS

laShop 111 Poulin, Maniwaki  
Tél. (819) 449-7467

23<sup>e</sup> année **École de hockey**  
Michel Ouellette

École certifiée «sport-qual»  
à Mont-Laurier  
**Du 16 au 21 août 2010**

- MAGH
- Atome
- Pee-wee
- Bantam
- Midget
- Gardien de but

Informations  
819 623-2480  
819 623-4882



# Les Grands Prix de la ruralité 2010 à Maniwaki approche à grand pas

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Le jeudi 9 septembre prochain, les lauréats des Grands Prix de la ruralité 2010 seront dévoilés au cours d'une soirée champêtre à Maniwaki, sous un grand chapiteau érigé pour l'occasion sur le site du Club de golf aux 3 clochers.

La cérémonie se déroulera sous la présidence d'honneur de monsieur Laurent Lessard, ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire, et de monsieur Pierre Rondeau, préfet de la MRC de la

Vallée-de-la-Gatineau.

«La tenue dans notre région des Grands Prix de la ruralité représente pour la population val-gatinoise une merveilleuse occasion de faire découvrir des lieux magiques de notre coin de pays», s'est exprimé monsieur Rondeau.

La cérémonie de remise de prix se déroulera en présence de nombreux acteurs de premier plan de la ruralité. Près de 400 personnes sont attendues à Maniwaki pour souligner la troisième édition des Grands Prix de la ruralité, un événement d'envergure organisé dans le cadre de la Politique nationale de la ruralité 2010-2014.

Des vingt-et-une candidatures soumises au Comité des partenaires, douze ont été retenues à raison de trois par catégories. De plus, un prix Hommage sera remis par le ministre Lessard soulignant l'engagement exceptionnel d'une personne ou d'un organisme dans le développement des communautés rurales au Québec.

«[...] Cette soirée des Grands Prix de la ruralité est l'occasion de présenter ces acteurs de la ruralité qui vouent leur quotidien à procurer à leur communauté un milieu de vie dynamique et innovant [...]», a déclaré le ministre Lessard.

Les participants seront accueillis à

l'Auberge du Draveur où ils pourront par la suite faire le point notamment sur les laboratoires ruraux, une solution novatrice issue de la Politique nationale de la ruralité. Les promoteurs des 33 laboratoires ruraux auront la possibilité de discuter avec les participants des bénéfiques qu'en récoltent les communautés.

Puis le souper et la cérémonie se dérouleront au Golf aux 3 clochers accompagnés de l'ensemble jazz de monsieur Gontran Hubert où les lauréats des quatre catégories soit, Mobilisation, Innovation-Excellence, Organisme rural de l'année et Agent rural de l'année, seront dévoilés.

## TOUR VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

• PAR JEAN LACAÏLLE

### Une bonne bouffée d'air pur à Bois-Franc

PAR JEAN LACAÏLLE

LA GATINEAU - Blottie entre Maniwaki et Grand-Remous, sur la route 105, Bois-Franc est une petite communauté, toute jeune encore, qui mérite qu'on s'y arrête, qu'on la pénètre, afin de découvrir les nombreux secrets qu'elle recèle en plein milieu rural.

Bois-Franc a accueilli ses premiers colons en 1870 mais elle ne fut créée qu'en 1920. Ses 434 habitants y séjournent en toute quiétude dans un espace de vie privilégié où il faut bon

toujours beaucoup de succès.

L'église fait également la fierté de la communauté. Elle trône au centre du village entourée du presbytère et de l'école primaire St-Boniface. L'agriculture est toujours le gagne-pain de plusieurs paroissiens. On peut voir quelques fermes dans le périmètre urbain le long de la route 105.

Le parc industriel Réjean Lafrenière abrite l'usine de panneaux à lamelles orientées (OSB) Louisiana Pacific Canada Ltd, une des plus grandes usines de ce genre en



Le Centre culturel et communautaire Donat Hubert de Bois-Franc est ultra-moderne.

vivre. Bois-Franc profite grandement d'un centre culturel et communautaire haut de gamme qui est grandement utilisé par les organismes locaux et de l'extérieur. Plusieurs activités, aussi diverses les unes que les autres, y sont présentées sur une base régulière dont le fameux festival country annuel qui connaît

Amérique du Nord. Il est toujours possible de visiter l'usine à la condition qu'on prévienne les autorités à l'avance.

Le maire, Armand Hubert, invite les promoteurs intéressés à investir et à se prévaloir des espaces qui sont mis à leur disposition au parc industriel Réjean Lafrenière.



L'usine Louisiana Pacific sur le chemin du parc industriel à Bois-Franc dont les travaux de réfection du chemin qui y donne accès débuteront sous peu.



Les promoteurs intéressés bénéficient d'espace au Parc industriel Réjean-Lafrenière de Bois-Franc.

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

**Les entreprises d'électricité**  
Depuis 1987  
**Thibault**  
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL  
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10  
Maurice St-Amour, maître électricien

116, Notre-Dame,  
Maniwaki  
Fax : 449-6621  
thibaultelec@bellnet.ca

Tél.: (819) 449-2866  
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

Surprise!

An an ça se fête en grand !!!

Grand-père Rémi souhaite faire une surprise à papa et maman en soulignant mon premier anniversaire de naissance avec cette publication.

Hé oui, le vendredi 23 juillet, j'aurai un an et j'espère qu'on va me laisser m'amuser avec mon gâteau de fête.

Je suis «full heureuse», genre le grand bonheur! Je vous aime papa et maman.

Daphné  
XOXOXO

# LES MODÈLES LES PLUS HOT DE L'ÉTÉ



Modèle Ram 3500 à cabine d'équipe 4x4 montré\*\*



Ram 1500 à cabine d'équipe SLT montré\*\*



MOTOR TREND 2010



MOTEUR TURBO DIESEL I-6 CUMMINS<sup>®</sup> DE 6,7 L AVEC JUSQU'À 650 LB-PI DE COUPLE DISPONIBLE

## RAM HEAVY DUTY 2010

**LE CAMION DE L'ANNÉE 2010 SELON MOTOR TREND**

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**2,50%** JUSQU'À 84 MOIS

DE PLUS, OBTENEZ

**0%** TAP<sup>†</sup>

DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 36 MOIS

**NOS PRIX SONT TRANSPARENTS**



GAGNANT « MEILLEUR ACHAT » DE CONSUMER DIGEST



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION FRONTALE ET LATÉRALE\*

## RAM 1500 SXT 4X4 2010

À PARTIR DE **24 995 \$**<sup>†</sup>

Le prix inclut 8 250 \$<sup>9</sup> de remise au comptant

PLUS 1 400 \$ Frais de transport

PLUS 100 \$ Taxes fédérales sur la climatisation (le cas échéant)

PRIX TOUT INCLUS:

**26 495 \$**<sup>†</sup>

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OU CHOISISSEZ UN TAUX VARIABLE PRÉFÉRENTIEL DE

**80 \$** PAR SEMAINE @ **2,50%** POUR 84 MOIS

TAXES ET DROITS SUR LES PNEUS NEUFS EN SUS.

OFFRE SPÉCIALE

POUR SEULEMENT **12 \$** DE PLUS PAR SEMAINE\*

## RAM 1500 SLT 2010

- V8 HEMI de 5,7 L avec système à cylindrée variable (MDS) et VVT (390 ch et couple de 407 lb-pi) • Régulateur de vitesse
- Système de surveillance de la pression des pneus avec témoin
- Télédéverrouillage • Console au pavillon
- Centre d'information électronique avec ordinateur de bord et boussole
- Roues de 17 po en aluminium • Différentiel autobloquant (DMH)

**MOTEUR HEMI SANS FRAIS**

PARCE QU'ICI, C'EST RAM.



Passez chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge • RAM

camionram.ca

L'acheteur avisé lit les petits caractères: \*, †, ‡, § Les offres de l'événement « Les modèles les plus hot de l'été » s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 6 juillet et le 3 août 2010 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées sans préavis. Le transport (1 400 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique aux nouveaux Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH): 25 495 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant et une offre de boni au comptant. ‡ Les remises au comptant (Ram 1500 SXT 4x4 2010: 8 250 \$; Ram HD à moteur à essence: 6 000 \$; Ram HD à moteur diesel: 4 500 \$) sont offertes sur la plupart des modèles neufs 2010 et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP): taux de financement à l'achat de 0% pour 36 mois offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la Banque Royale du Canada, la Banque Scotia, TD Canada Trust ou GMAC, sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, sauf Challenger, Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Ram 2500 à cabine régulière 4x2 2010 (D1ZL62 + 26A) avec un prix d'achat de 26 495 \$/29 495 \$ financé à un taux annuel de 0% pour 36 mois équivaut à 156 paiements hebdomadaires de 169,84 \$/189,07 \$, des frais de crédit de 0 \$ et une obligation totale de 26 495 \$/29 495 \$. ‡ Le taux variable préférentiel de 2,50% pour 84 mois est offert pour la plupart des véhicules neufs 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust sur la plupart des modèles Chrysler, Jeep, Dodge et Ram 2010, à l'exception des modèles Caliber Ensemble Valeur Plus et SE Plus, Grand Caravan Cargo et Ram Châssis-Cabine. Exemples: Ram 1500 SXT 4x4 2010 (DS6L41 + 24A + AGR + XFH)/Ram 2500 à cabine régulière 4x2 2010 (D1ZL62 + 26A) /Ram 1500 SLT (DS6H41 + 26G + DMH) avec un prix d'achat de 26 495 \$/29 495 \$/30 695 \$ financé à un taux variable préférentiel de 2,50% pour 84 mois équivaut à 364 paiements hebdomadaires de 79,36 \$/88,35 \$/91,94 \$, des frais de crédit de 2 393 \$/2 664 \$/2 772 \$ et une obligation totale de 28 888 \$/32 159 \$/33 467 \$. Le taux variable préférentiel jusqu'à 84 mois est offert pour le financement au détail sur la plupart des nouveaux véhicules 2010 aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par TD Canada Trust. Le taux variable préférentiel est le taux de financement préférentiel de TD et fluctue en conséquence. Les paiements ainsi que la durée du financement peuvent varier à la hausse ou à la baisse selon les fluctuations de taux. Cette offre n'est pas valide pour les résidents du Nouveau-Brunswick, de Terre-Neuve-et-Labrador, du Yukon, du Nunavut et des Territoires du Nord-Ouest. \*\* Prix des modèles montrés: Ram 1500 à cabine d'équipe SLT 2010 (DS1H98 + 26G): 29 589 \$, incluant 7 250 \$ de remise au comptant et 1 001 \$ de crédit pour le moteur Hemi. Ram 3500 à cabine d'équipe 4x4 2010 (D28P92 + 2EH): 59 795 \$, incluant 4 500 \$ de remise au comptant. \* Selon le système de notation utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors des tests du modèle Ram 1500 2010. Le Best Buy Seal est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. † SIRIUS et le logo du chien sont des marques de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. ‡ Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sub>MD</sub> • Dodge • RAM



# Grande vente estivale

ON COUPE LES PRIX POUR TOUT LE MOIS DE JUILLET

Vêtement Chaussure

Produits saisonniers

Marchandise  
générale

C'EST LE TEMPS  
DE MAGASINER  
CHEZ TIGRE GÉANT!

## TIGRE GÉANT

**Heures d'ouverture:**  
Lundi au vendredi 8h-21h  
Samedi 9h-17h - Dimanche 9h-17h



210, rue Moncion  
Maniwaki  
Propriétaire: Luc Charette



# Desjardins Gracefield

Comptoir Low - Comptoir Kazabazua

Impliqué dans son milieu  
par le biais de son  
fonds d'aide aux  
développement du milieu

Un montant de plus de  
**44 000\$**  
versé pour  
le 1<sup>e</sup> septembre de 2010



Association des Loisirs  
du Lac Ste-Marie

Remise de 2300\$ pour  
des activités telles que golf junior



Coopérative de Santé  
du cœur de la Gatineau

Remise de la tranche  
de 5000 \$ annuellement



École Primaire Queen  
Elizabeth de Kazabazua

Remise de 1000\$  
pour Kaz Can



Association du Parc  
régional du mont Morrissette  
au Lac Blue Sea

Remise de 1500 \$ pour un  
belvédère situé au  
sommet du Mont Morrissette



École secondaire  
de Gracefield

Bourses d'études - total  
de 1250\$ à trois finissants  
de la 1<sup>ère</sup> cohorte de 2010



Paroisse La Visitation  
de Gracefield

Contribution financière  
de 7500\$ pour le système  
de chauffage



**Caisse Populaire Gracefield**  
32 Principale, Gracefield  
(819) 463-2849

## Autres contributions locales

Maison des jeunes de Gracefield :	3000 \$
Expo-science école de Gracefield :	600 \$
Dames bénévoles de Gracefield :	600 \$
Club des Joyeux Vivants :	500 \$
Pompiers de Gracfield :	500 \$
Tournoi de pêche du Lac Cayamant :	250 \$
Carnaval Jeunesse Gracefield :	250 \$
Club Lions de Low :	250 \$
Secondaire en spectacle :	250 \$
Paroisse St-Rock :	150 \$

## Autres contributions régionales

Tourisme Vallée de la Gatineau :	5900 \$
CLD Vallée de la Gatineau :	3350 \$
Chambre de commerce :	2100 \$
Les Ours Blancs :	1580 \$
Club Quad Vallée de la Gatineau :	1440 \$
CSHBO :	1400 \$
Relais pour la vie :	1250 \$
Complicité emploi :	1260 \$
Rallye Perce-Neige :	800 \$
Festival de l'eau vive :	800 \$
Table développement social :	1345 \$

# GRANDE VENTE D'ÉTÉ

MAINTENANT EN COURS

Rabais jusqu'à

**50%**

SUR MARCHANDISE  
D'ÉTÉ POUR HOMMES,  
FEMMES ET ENFANTS  
CHAUSSURES D'ÉTÉ  
POUR TOUTE LA FAMILLE  
SACS À MAINS  
SANDALES DE SPORT  
ET DE SORTIE

Rabais de  
**25%**

SUR BICYCLETTE  
ET ACCESSOIRES

ARTICLES  
BASEBALL  
ET SOCCER

Rabais de  
**30%**

MAILLOTS DE BAIN  
CULOTTES ET  
SOUTIEN-GORGE  
WONDERBRA

Rabais de  
**20%**

LOT DE CANNES  
À PÊCHE, COFFRES  
ET MOULINETS  
FEUX D'ARTIFICES

# J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

# Le Cégep de l'Outaouais à Maniwaki offre toujours la première année en sciences humaines

PAR CLAUDIA BLAIS

MANIWAKI – Le Cégep de l'Outaouais de Maniwaki désire rappeler à la population qu'à l'automne prochain, il entamera sa septième année de services d'études supérieures. On sait que plusieurs croient que ces services de formation ne sont plus offerts, à la grande déception des responsables qui désirent rétablir les faits.

«En fait, le seul problème que nous rencontrons présentement est le faible taux d'inscriptions parce que la plupart des gens croient que nous n'offrons plus le service d'études supérieures dans la région. Nous l'offrons toujours», a expliqué madame Sandra-Ann

Rodgers, agente de bureau à la direction de la formation continue et du développement des affaires.

Le cégep offre un confortable salon étudiant avec plusieurs sofas et un réfrigérateur et quatre salles de classes, toutes adaptées, munies d'ordinateurs et à la fine pointe de la technologie. Pour le cours de Méthode Quantitative par exemple, le centre dispose de nombreux dictionnaires et de projecteurs pour faciliter l'enseignement des professeurs aux étudiants. De plus, les étudiants ont accès à la salle du bas où se trouvent, en plus des installations sanitaires, de nombreuses tables pour diner et même une table de ping-pong.

Côté éducation, le cégep offre une aide pédagogique pour ceux qui se questionnent



Les classes disposent de projecteurs pour les notes de cours et de plusieurs dictionnaires et manuels de tout genre pour faciliter et aider l'apprentissage des étudiants.



La classe où se donne le cours Méthode Quantitative

sur leur future carrière. En plus d'offrir la première année du DEC en sciences humaines, le cégep propose aux jeunes de découvrir la session Accueil et Intégration qui consiste à finir les préalables requis pour le cégep tout en s'y engageant.

Madame Rodgers insiste sur le fait que la formation qui y est donnée est exactement la même qui est offerte par le Cégep de l'Outaouais à Gatineau et que ce sont aussi les mêmes examens. «L'avantage que nous avons c'est qu'ici, étant donné la clientèle moins nombreuse, les cours sont hautement personnalisés. Les professeurs aiment venir enseigner ici parce qu'ils se sentent privilégiés», a ajouté madame Rodgers.

Selon cette dernière, c'est un atout de s'inscrire au Cégep de l'Outaouais à Maniwaki parce que, tout d'abord, sur le plan économique, les étudiants ne sont pas obligés de déboursier des frais de loyer et parviennent à économiser environ 5 000\$ par année en étudiant dans la région. C'est aussi une très bonne façon de débiter les études supérieures sans se sentir dépaycé.

«C'est une ressource d'éducation accessible en région qui est offerte aussi aux adultes. J'y ai moi-même fait mes études» a conclu madame Rodgers.

Pour de plus amples informations, n'hésitez pas à communiquer avec eux au 819-441-3785.

## « Destination jungle » à la Bibliothèque J.R. L'Heureux!

PAR MADELEINE LEFEBVRE

Maniwaki, 20 juillet 2010 – La Bibliothèque J.R. L'Heureux de Maniwaki innove encore une fois en animant tout l'été un club de lecture pour les enfants de 3 à 12 ans, sous le thème exotique de la jungle.

Ainsi, tous les mardis avant-midi, de 9h30 à 11h30, les jeunes sont invités à venir écouter la lecture d'une histoire qui prend ensuite vie par des activités tels des jeux, des bricolages ou des comptines. Les sessions sont divisées par groupes d'âges (3-4 ans, 5-6 ans, 7-8 ans et 9-12 ans) et animées bénévolement par l'auteure et enseignante Kathia Trottier, passionnée par les enfants autant que par les livres!

Ce club unique dans la région est une idée originale de la Banque TD, qui fournit la programmation aux bibliothèques intéressées par le projet. Cela dit, c'est grâce à l'initiative de la directrice de la Bibliothèque J.R. L'Heureux, Colette Archambault, et à la générosité de Mme Trottier, que les enfants résidant sur le territoire de cette bibliothèque peuvent bénéficier de cette belle activité tout à fait gratuitement.

Un partenariat avec le CPE La Bottine et avec le Camp de jour de la Ville de Maniwaki accroît la participation des jeunes au club, si bien qu'entre 20 et 30 enfants jouent avec les mots et mettent en action leur imagination chaque mardi. Mme Trottier, rencontrée à son domicile de Délage, avoue que cette participation

dépasse ses attentes initiales, et elle en profite pour remercier les intervenants de La Bottine, du Camp de jour ainsi que tous les parents qui incitent leurs enfants à participer. Elle rappelle que l'amour de la lecture est un superbe cadeau à offrir à son enfant, cadeau qui lui sera utile et agréable tout au long de sa vie.

Le club de lecture « Destination jungle » prendra fin à la rentrée des classes, pour laisser place à l'Heure du conte traditionnelle chaque mois, ainsi qu'à la deuxième édition de la Soirée culturelle, le 24 septembre prochain.



Kathia Trottier, auteure et enseignante, anime le club estival de lecture pour les enfants de 3 à 12 ans à la Bibliothèque J.R. L'Heureux.

**À VENDRE**

**NEUF !!!**

CAMPION ALLANTE  
505 O/B, 90 HP **55,00\$** /SEM.  
taxes incluses

**EM Maniwaki** 62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

**NEUF !!!**

CAMPION  
ALLANTE 645  
350, MAG **91,63\$** /SEM.  
taxes incluses

**EM Maniwaki** 62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

**1997**

LARIVEE 148  
25 JOHNSON ÉLECTR. **4 495\$**

**EM Maniwaki** 62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9  
(819) 449-1744

**À VENDRE**

**SPECIAL**

MAXUMM 20 PIEDS  
RÉG.: 8 995\$ **5 995\$**

**EM Maniwaki** 62, Route 105,  
Egan-Sud  
Maniwaki  
J9E 3A9  
(819) 449-1744

# La Gatineau obtient un score supérieur à la moyenne des hebdomadaires

PAR JEAN LACAILLE

**LA GATINEAU** - Un sondage mené par Léger Marketing, du 24 septembre au 15 décembre 2009, auprès de 33 456 personnes de 18 ans et plus dans 150 localités du Québec pour le compte d'Hebdomadaires Québec place La Gatineau dans une situation très enviable par rapport au 150 membres du regroupement à travers le Québec.

Le journal La Gatineau, qui aura 55 ans en décembre prochain, s'est tellement enraciné dans la région qu'il surclasse clairement la radio et la télévision en région pour son contenu de nouvelles et la fidélité de ses annonceurs. Il s'agit du meilleur placement publicitaire offert en région et La Gatineau dépasse largement ses concurrents à ce chapitre.

À la question posée relativement à la consultation des annonces classées, la

Gatineau s'en sort avec 70 % de ses lecteurs qui les consultent régulièrement contre 60 % pour l'ensemble du Québec. L'indice de la consultation pour la publicité et les circulaires insérées dans le journal pour aider les consommateurs à planifier leurs achats atteint les 91 %, dépassant largement la moyenne québécoise qui est de 68 %.

À la question portant sur les achats courants effectués à proximité des résidences et sur le médium qui rejoint le plus vaste auditoire, La Gatineau, avec ses 34 %, dépasse largement la télévision à 12 % et la radio, également à 12 %.

### Des améliorations à apporter

Une analyse plus approfondie de la nouvelle (19 %), la publication plus régulière de cahiers spéciaux et de dossiers régionaux (19 %), une plus large place aux opinions des lecteurs (13 %), et l'amélioration de la qualité du français (19 %), figurent parmi les améliorations à apporter au journal

suggérées par les répondants au sondage.

Les consommateurs, grâce à la régularité de La Gatineau, font, la plupart du temps, leurs achats localement dans une proportion de 59 % par rapport à 46 % au Québec.

L'étude a été menée à travers 150 localités dont les contours sont définis par la zone de distribution des journaux membres d'Hebdomadaires Québec. L'échantillon par marché s'élève au minimum à 200

répondants. La marge d'erreur totale des résultats est de l'ordre de 0,73%, 19 fois sur 20.

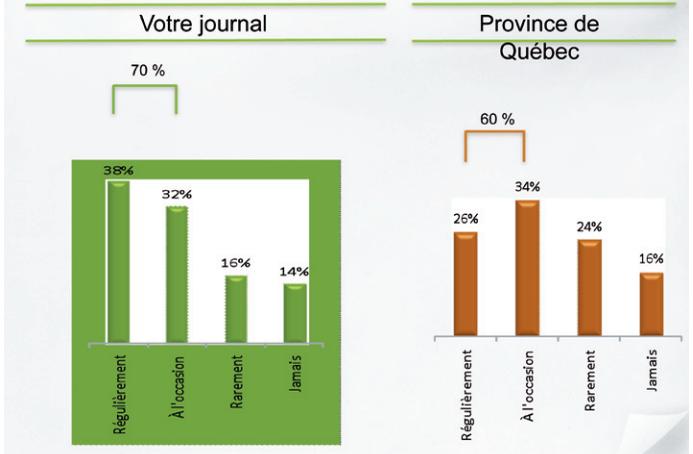
### Réaction de la directrice générale

La directrice générale du journal La Gatineau, Mme Denise Carrière, n'a pas été surprise par les résultats du sondage et s'est dite très heureuse de l'exercice en ce sens qu'il confirme la popularité de l'hebdomadaire auprès des lecteurs et des annonceurs de la Vallée-de-la-Gatineau.

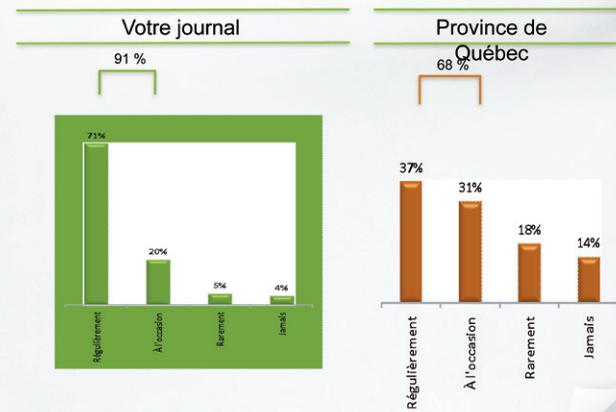
«Nos lecteurs nous indiquent également que nous devons apporter une attention toute particulière à la publication de cahiers spéciaux et de dossiers d'actualité précis. Nous nous y attaquons et nous comptons bien présenter de nouveaux projets susceptibles de capter leur attention de façon régulière au cours de l'année. Nous pouvons compter sur une équipe dynamique et expérimentée dans tous les domaines de la publication, qui travaillent avec beaucoup de détermination à vous offrir un produit intéressant et vivant. Quant à la qualité du français, nous savons qu'il nous reste du chemin à faire, mais bien entendu les délais de publication nous imposent beaucoup de contraintes.

La fidélité de nos lecteurs et annonceurs est très certainement un atout et nous tenons à les remercier très sincèrement pour cet attachement à notre journal».

**Vous arrive-t-il de consulter les annonces classées du journal?**



**Vous arrive-t-il de consulter la publicité ou les circulaires insérées dans le journal pour vous aider à planifier vos achats ?**



**Performe** MONT-LAURIER **MAZDA**

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier  
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052

**Charles Martel**  
MANIWAKI  
Poste 3112

## Chronique culinaire hebdomadaire

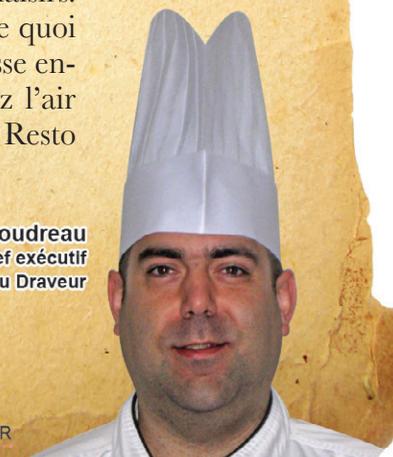
C'est maintenant le temps des choux et des haricots au jardin de Philippe Lafontaine. Des bons légumes frais, qui goûtent le soleil des dernières semaines. Y rien comme les produits de la terre d'ici, pour nous rappeler de la chance qu'on a d'avoir des artisans de la terre qui nous permettent de goûter la vie dans toute sa fraîcheur.

Le meilleur dans tout ça, c'est que c'est bon pour la santé. Les haricots sont le légume minceur par excellence, avec seulement 30 calories par portion de 100 grammes. De plus, ils sont riches en fibres et en protéines végétales. Quant aux choux, c'est un anti-cancer extrêmement efficace, car il est très riche en glucosinolates. Les glucosinolates neutralisent les substances cancérigènes présentes dans le corps humain. Il fait aussi des merveilles pour les ulcères gastriques et aide à prévenir les cataractes.

Donc, profitez de la vie et de ses plaisirs. Quand c'est bon comme ça, y a pas de quoi s'en priver. Si vous cherchez une terrasse ensoleillée, ou encore que vous cherchez l'air climatisé, sachez qu'on vous attend au Resto du Draveur, on est là pour ça.

**AUBERGE du DRAVEUR**  
85, Principale Nord  
Maniwaki  
819-441-2690

Denis Boudreau  
Chef exécutif  
du resto du Draveur



**STIHL®**

**LA MARQUE #1 AU CANADA**

**POUR UN TEMPS LIMITÉ**  
**159<sup>95</sup> \$**  
Prix de détail suggéré 189<sup>95</sup> \$  
Coupe-herbe à essence FS 38  
27,2 cm<sup>3</sup> / 4,1 kg

**LÉGER ET PUISSANT**  
**179<sup>95</sup> \$**  
Prix de détail suggéré 219<sup>95</sup> \$  
Souffleur à essence BG 55  
**PÈSE SEULEMENT 4,1 kg / 9,0 lb**

**À PARTIR DE**  
**219<sup>95</sup> \$**  
KombiSystème  
Moteur du KM 55 seulement  
Prix de détail suggéré 239<sup>95</sup> \$

**PRIX IMBATTABLE**  
**219<sup>95</sup> \$**  
avec guide-chaîne de 16"  
Scie à chaîne MS 170  
30,1 cm<sup>3</sup> / 1,3 kW

**NOTRE MEILLEUR PRIX À VIE**

**MMS PERFORMANCE PLUS**

197-A, boul. Desjardins, Maniwaki  
(à l'arrière du rest. Café Boulevard)  
Tél.: 449-3273

# Un rallye automobile se prépare dans la région

PAR CLAUDIA BLAIS

BOIS-FRANC – Deux jeunes hommes de la région, Maxime Méconse et Manuel Patry, organisent un événement pour les amateurs de course automobile le 7 et 8 août prochain, à l'Auberge des Blés située à Bois-Francs.

L'Auberge des Blés accueillera donc pour la première fois un rallye de course automobile laissant place à des coureurs venant des quatre coins du Québec. Par contre, l'Auberge des Blés a déjà accueilli plusieurs autres types de rallye.

«Nous avons, dans le passé, accueilli la CMRC Compétition, qui s'occupe entre autres du Super Motocross au Stade Olympique, et le Championnat national et provincial de véhicule tout-terrain», a expliqué Alexandre Clément, le propriétaire de l'Auberge des Blés.

Avec l'aide de son ami, Manuel Patry,

gérant de la compagnie les Productions Sors du trou offrant des productions vidéo et des organisations d'événements, Maxime Méconse a voulu offrir un événement nouveau.

«Le Rallye-X des Blés 2010, c'est pour le plaisir. Maxime est un adepte des rallyes et il m'a approché pour me demander de contribuer à l'organisation», explique Manuel Patry. Tout le monde peut s'y rendre soit en tant que participant, bénévole, ou tout simplement en tant que spectateur, ce qui est gratuit pour eux.»

La journée du samedi sera consacrée entièrement à la formation des participants. Cette formation, qui est obligatoire pour participer, est offerte par le Club Auto Sport la Licorne (CASLL), un club de course automobile situé à Drummondville.

«Il suffit d'être deux pour participer à la course, d'avoir un casque, un permis valide et la formation offerte le samedi»,



Manuel Patry et Maxime Méconse les deux organisateurs du Rallye-X des Blés 2010

ÉVÉNEMENT  
FORMULE  
GAGNANTE

## L'ÉVÉNEMENT FORMULE GAGNANTE

**ODYSSEY 2010**  
MODÈLES SE • EX-L • TOURING

**6 000 \$\***  
DE RABAIS À L'ACHAT  
SUR LE PDSF



**RIDGELINE 2010**  
TOUS LES MODÈLES

**5 000 \$†**  
DE RABAIS À L'ACHAT  
SUR LE PDSF



OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

Gatineau  
Honda

Maintenant ouvert 24 h sur 24 : [www.gatineauhonda.com](http://www.gatineauhonda.com)

1255, boul. de la Vérendrye O.  
Autoroute 50, sortie de la Vérendrye  
819 568-4646  
[www.gatineauhonda.com](http://www.gatineauhonda.com)

HONDA

\*Le rabais à l'achat de 6 000 \$ est applicable avant taxes sur les modèles Odyssey SE, EX-L et Touring 2010 neufs. Un rabais à l'achat de 2 000 \$ est applicable avant taxes sur l'Odyssey DX 2010 neuve. Transport et préparation en sus. †Le rabais à l'achat de 5 000 \$ est applicable avant taxes sur tous les modèles Ridgeline 2010 neufs. Transport et préparation en sus. Les taxes et droits, assurances et immobilisation sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres validées seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec. Offres d'une durée limitée sujettes à changement sans préavis par le manufacturier et valides sur les véhicules neufs en inventaire seulement. Consultez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

ajoute Manuel Patry.

Des prix seront donnés aux spectateurs et des bourses seront remises aux gagnants de la course.

«C'est un événement qui me tient à cœur puisque j'ai déjà participé à plusieurs courses», s'est exprimé Alexandre Clément.

En plus de permettre la réalisation de plusieurs rallyes, l'Auberge des Blés offre aussi des services de restauration et d'hébergement. Aussi, un terrain de camping et la chasse aux chevreuils et à l'ours sont disponibles.

## Journée hot-dog pour le Pain Quotidien

MANIWAKI – Les bénévoles du Pain Quotidien tiendront, le vendredi 30 juillet, toute la journée, une vente de hot-dog au Tigre Géant à Maniwaki dans le but d'amasser de l'argent pour être capable de continuer à desservir les nombreux démunis qu'ils reçoivent chaque semaine.

Rachel Auger, responsable de l'organisme, explique que sans l'aide de la population, ils seront dans l'obligation de fermer leurs portes dû à un manque d'argent.

Au nom des démunis et des bénévoles du Pain Quotidien, madame Auger souhaite remercier toute la population pour leur encouragement.

## Bienvenue au Tournoi de balle Camille Fortin au Lac Long

LA GATINEAU - Les administrateurs du Centre récréatif du Lac Long, à Blue Sea, vous invitent au Tournoi de balle annuel Camille Fortin le samedi 31 juillet prochain.

Le tournoi est présenté au Centre récréatif. Les inscriptions, au coût de 5 \$ par joueur, débutent dès 9h. Hot dogs et hamburgers sont au menu pour le dîner et sont gratuits pour les enfants de 12 ans et moins. Le steak, cuit sur BBQ, sera servi pour le souper au coût de 15 \$ par personne. Ce tarif comprend également la soirée récréative avec le musicien-chanteur Donald Paradis.

«Nous invitons les gens de Blue Sea et de l'extérieur et nos nombreux villégiateurs à notre tournoi de balle annuel Camille Fortin. Si les gens désirent plus d'informations, ils n'ont qu'à m'appeler au 819-463-4607», conclut Mme Jeannette Clermont.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

# ANNONCES CLASSÉES

## À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage  
Bois d'allumage, livraison et  
réservation disponible.  
Service de cordage à domicile  
**Alain : (819) 334-1415**  
300, rue King, Maniwaki

## SERVICES

- Émondage et abattage  
d'arbres, nettoyage de terrain  
25 ans d'expérience  
*Tree clearance - Land cleaning*  
- Déneigement de toitures  
*Roof snow removed*  
Assurances responsabilité  
1 000 000 \$  
Contacter Alain  
**(819) 334-1415**

## 100 - ANIMAUX

Très beaux chihuahuas purs, vaccinés, vermifugés:  
mâle 250\$, femelle 400\$. Aussi petit (morki) bichon  
croisé yorkshire, vacciné, vermifugé, 350\$. Info: 819-  
587-2342

2 juments Quarter Horse. Demande 2,000\$ pour les  
deux. Info: 819-449-3878

Pension pour chevaux disponible, communiquez avec  
Marcel au 819-465-3309

Chiots croisés Labrador/Boxer à donner. Info: 819-  
441-0798

Jument belge enregistrée, travail en forêt, 1,500\$.  
Info: 819-463-0309

**ACHAT DE FERRAILLE  
ET DE VIEILLES AUTOS  
VENTE DE BOIS DE  
CHAUFFAGE**  
Contactez Donald  
au 441-0934 ou  
334-4050

Berger de Shetlands pure race à vendre, 2 femelles  
et 1 mâle, sable et blanc, née le 16 juin, vacciné, ver-  
mifugé. Garantie de santé écrite de 2 ans, parents sur  
place, éleveur certifié du CCC, départ à partir du 11  
août. Seront propres au départ, trousse de départ et  
suivi après vente. 450\$. Info: 819-585-2720

## 200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus 819-449-  
3701.

## 210 - CHAMBRES À LOUER

### AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

9003-4430 Québec inc., Prenez avis que la  
compagnie 9003-4430 Québec inc. demand-  
era au registraire des entreprises la permis-  
sion de se dissoudre, conformément à la loi  
sur les compagnies.

Signé ce 22<sup>e</sup> jour de juillet 2010

Jacques McMillan  
Président

Chambres à louer, au centre-ville de Maniwaki.  
Chauffées, éclairées, cuisine commune. Inc.: câble  
télé, laveuse-sécheuse, réfrigérateur individuel. Com-  
muniquez avec Sylvain, 819-449-0853 ou André 819-  
441-5371.

Chambres à louer, situées au centre-ville, accès au ré-  
frigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

## 220 - CHALETS À LOUER

Sur lac Blue Sea, 2 c.c. 600\$/sem. Très propre, pédalo,  
pas d'animaux. Libre juillet et août. Info: 819-210-6120

## À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

**La saison débute, réservez tôt!**

Bois franc fendu, 59\$ la corde.  
Disponibles : livraison, bois franc de  
qualité fendu, cordage à domicile.

**Pour info : (819) 449-3527  
ou (819) 441-6890**



*Des gens hautement professionnels, compétents et  
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**GMP Garage MOTO PRO**  
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.  
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries  
Entreposage de bateaux  
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES  
MÉCANIQUE MOBILE  
Mario Beaudoin (819) 449-1881  
157, Route 107, Déléage (Québec) J9E 3A8

**REMORQUAGE**  
SERVICE 24 HEURES  
Ronald Boucher  
Propriétaire  
819-449-3078  
443, rue Père-Laporte  
Maniwaki (QC) J9E 1H2

**COUVREURS**  
Rochox  
RBQ:2537-2913  
QUÉBEC INC.  
ENR. F.A.S.  
Robert Rochox  
Toiture de tout genre  
ESTIMATION GRATUITE  
OUVRAGE GARANTIE  
PAR ÉCRIT  
Enlèvement de la neige  
(819) 449-4976  
1 (888) 449-2849  
Kazabazua  
(819) 467-2849

**MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE  
ALTERNATEURS & DÉMARREURS  
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE  
Yvan & Philippe Thérien  
propriétaires  
& 819 449-8181  
Télé.: 819 441-2130  
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41  
Membre CIMTQ  
**Plomberie Aumond inc.**  
Philippe Aumond  
PRÉSIDENT  
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
(819) 449-1729  
Cel. (819) 441-4573  
Fax (819) 449-9915  
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

DÉMÉNAGEMENT  
**TRANSPORT J.V.**  
Gilles Céré, propriétaire  
Résidence Cellulaire  
449-5311 441-4665  
DÉMÉNAGEMENT  
Résidentiel — Commercial

**enseignes**  
Performance Plus  
On s'efforce pour vous!  
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos  
156, McLaughlin  
Maniwaki, Québec  
J9E 1E7  
TÉL.: 819.449.7493  
TÉLÉC.: 819.449.4250  
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et vernissage de  
plancher de bois franc • Pose de moules de tout genre •  
Fabrication, réfection et  
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique  
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929  
**Les Finitions Blais**  
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369  
ou (819) 623-3372  
Fax: (819) 623-9551  
**MÉTAL GOSSELIN LTÉE**  
- FER NEUF ET USAGÉ  
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER  
TUYAUX POUR PONCEAUX  
Mario & Denis Gosselin  
GÉRANTS  
1591, boul. Paquette  
Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION  
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES  
Licence RBQ: 8290-8641-40  
**Dufran** 2003  
François P. Lafontaine  
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3  
tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535  
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474  
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS**  
GARGANTINI INC.  
214, rue Notre-Dame  
Maniwaki (Québec) J9E 2J5  
TÉL.: (819) 449-2835  
ÉCOLE DE COUTURE  
• machines à coudre  
• aspirateurs **JANOME**  
VENTE ET RÉPARATION • système central

**TRANSPORT branchaud**  
SPÉCIALITÉ :  
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre  
TERRITOIRES :  
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa  
VÉRONIQUE BRANCHAUD  
Présidente  
52, Route 105, Maniwaki  
(Québec) J9E 3A9  
Tél. : 819-449-6222  
Sans Frais : 866-449-6222  
Fax : 819-449-8191

**Ford**  
GÉRARD HUBERT  
**Hubert Automobile Ltée**  
MANIWAKI / MONT-LAURIER  
Gérard Hubert Automobile Ltée  
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS  
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)  
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217  
Sans frais : 1 877 449-2266  
Résidence : (819) 441-8786  
Robert Grondin  
Représentant

**SERRURERIE**  
YVES COUSINEAU  
enr.  
SERRURERIE & CORDONNERIE  
YVES COUSINEAU ENR.  
449-2245  
La nuit: 449-5674

**PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.**  
PUITS ARTÉSIENS  
Vente et installation  
de pompes submersibles  
P.F.E.  
250  
(819) 449-1802  
Alain Lapierre, prop.  
C.P. 376, Maniwaki  
(Québec) J9E 3G9  
LICENCE  
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les Toitures Denis Rochon**  
R.B.Q. 8164-2241-02  
Toitures de tous genres  
SANS FRAIS 1-866-467-4962  
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



# ANNONCES CLASSÉES

## 230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Logement 1 c.c. à louer. Libre 1er juillet et références demandées. Futon en parfaite condition avec deux tiroirs. 275\$. Info: 441-8296

Logis 134 Notre-Dame, 2 c.c., chauffé, éclairé, pas

d'animaux, possibilité 4 électroménagers. 585\$/mois. Bail et référence obligatoire. Libre immédiatement. Info: Maurice 449-8419 soir ou 449-6464, Alain 449-5173

Logement grandement rénové, 1 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Vue panoramique de la rivière Gatineau, Commeauville. Références demandées et visites sur rendez-vous. Info: 449-1438.

3 1/2 à louer, situé à Délage tout près de Maniwaki entièrement rénové, installation laveuse sècheuse, entrée privée, pas d'animaux, non-fumeur 400\$/mois pas chauffé ni éclairé. Libre 1er juillet. infos: contactez Anne et Jonathan 819-306-0504

Gatineau - secteur Gréber/LaVérendrye - Appartement de 3 ch. à coucher, 2e étage d'un triplex, non chauffé/ni éclairé, prise lav/séch., accès à une cour arrière, balcon arrière et avant, secteur très tranquille, près de l'école du Versant et l'oiseau bleu, références demandées, libre le 1er juillet, loyer 765\$ par mois. Demandez Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)

Gatineau - colocataire recherché (fille seulement) pour partager un appartement de 2 c.c. secteur Gréber LaVérendrye à Gatineau, demande 300 \$ par mois, Demandez Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423 (soir)

Maniwaki - appartement de 2 c.c., 2e étage d'un triplex, pas chauffé/ni éclairé, libre immédiatement,

rénové à l'intérieur, au centre-ville, loyer 500\$/mois, Info: Carole au 819-441-6411 ou le soir au 819-465-1423

Vous recherchez un logement à Maniwaki, communiquez avec Carole au 819-441-6411 pour vérifier s'il y a des logements de disponibles.

Studio assez spacieux à 2 min. du Centre hospitalier, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur inclus, 425\$/mois. Info: 449-3713

Secteur Christ-Roi, bachelor semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er août, 420\$/mois. Libre 1er août. Info: 819-441-1267

Gracefield, 41 Principale, 4 1/2, propre, prise lav/séc, aucun tapis, tranquille et central, grande galerie, cour privée et stationnement entretenu et déneigé. Idéal pour retraités, pas d'animaux, 490\$/mois. libre 1er août, enquête. Info: 1-819-328-2266

Logis 2 c.c., sous-sol à Eagan sud, pas chauffé, pas éclairé, 540\$/mois, libre immédiatement. 819-441-0262 ou 334-4086

Apt. 1 c.c., réfrigérateur, cuisinière, lav/séc., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, entrée privée, stationnement 2 autos, 400\$/mois. Libre 1er septembre. Info: 449-3435 ou 334-3435

Appartement 2 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Libre immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-449-3129



## MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA

### Séance d'information publique pour les gens de Blue Sea

Sur le nouveau règlement visant à établir des mesures de protection des rives et du littoral

Samedi le 24 juillet 2010 de 9h à midi  
Au centre municipal de Blue Sea

Claude Beaudoin, Aménagiste à la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau fera un résumé de la réglementation et répondra aux questions du public.  
Copie du règlement RCI 2009-206 disponible [www.mrcvg.qc.ca](http://www.mrcvg.qc.ca) et

Annie Parent, Biologiste à la Société Sylvicole de la Haute-Gatineau et Pépinière Nature Vallée parlera de la revégétalisation des berges. [www.sshg.qc.ca](http://www.sshg.qc.ca)

### Public information session for Blue Sea residents

On the new by-law to establish measures of protection for shores and shorelines

Saturday July 24<sup>th</sup> 2010 from 9am to noon  
At the Blue Sea municipal hall

Claude Beaudoin, Urban planner at the MRC de la Vallée-de-la-Gatineau will summarise the by-law and will answer questions.  
By-law RCI 2009-206 available in English on [www.mrcvg.qc.ca](http://www.mrcvg.qc.ca) and

Annie Parent, Biologist with the Société Sylvicole de la Haute-Gatineau and Nature Valley nursery will give information on shore revegetation [www.sshg.qc.ca](http://www.sshg.qc.ca)

## AVIS DE VENTE JUDICIAIRE

Canada LES HUILES H.L.H. LTÉE  
Partie demanderesse  
Province de Québec  
Cour du Québec - VS -  
District de Labelle/Maniwaki  
No : 565-22-000057-097 FERME FRUCTUS FARM INC.  
Partie défenderesse

Avis public est par la présente donné que les biens, meubles et effets mobiliers de la partie défenderesse, saisis en cette cause, seront vendus par autorité de justice le : **3 août 2010, à 14h00, au 476, route 105, Kazabazua.**

Les dits biens consistent en : des serres, systèmes informatiques, accessoires de chauffage, outils, étagères, chariots et autres biens meubles servant à l'exploitation d'un commerce de serres.

Le tout sera vendu suivant la Loi.  
**CONDITIONS : argent comptant, chèque visé ou les deux.**

Maniwaki, ce 20 juillet 2010.

René Bertrand, Huissier de justice  
171, rue Notre-Dame, Maniwaki  
(819) 449-3576

## RECHERCHE

Recherche assistante en service de garde pour congé de maternité, du 1<sup>er</sup> novembre au 1<sup>er</sup> avril.

Situé à délage, salaire et heures à discuter. RCR requis.

Demandez Anne Lafrance au 441-1286



**Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!**

**Élégance Canine Mki**  
**SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE**  
Tél: **819.441.1026**  
Cell: **819.441.4560**  
119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3  
**Carie Guénette, prop.**  
**Diplômée depuis 1996**

**Plomberie Centrale**  
905531199 Québec inc.  
SPÉCIALISTE EN  
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE  
Entretien de brûleur à l'huile  
Réparation de pompes à eau  
Vente et service  
**Estimation gratuite**  
JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :  
284, rue Champlain (819) 449-5128  
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

**G. Lapratte Construction**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
Résidentiel • Commercial • Industriel  
Licence RBQ 8216-7883-42  
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

**Les entreprises d'électricité Marc Gaudette**  
38, ch. Monette  
Lac-Cayamant (Québec)  
J0X 1Y0  
Tél.: 819 463-2828  
Téléc.: 819 463-2967  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL  
Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec  
Sans frais: 1 877 280-2828  
Cell.: 819 441-8282  
Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

**CONSTRUCTION Sébastien Rainault**  
CONSTRUCTION - RÉNOVATION  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL  
819-465-2777 LICENCE RBQ  
FAX 819-465-3745 5600-8063-01

**Alarme et caméra de surveillance Centre de service électronique**  
R.B.Q. : 8195-9025-57  
**ÉlectroMax**  
L'lectronique au maximum  
138-A route 105 819.441.2002  
Egan-Sud, Qc J9E 3A9 819.449.0569  
François Moreau prop. electromax@videotron.ca

**Martin Gagnon EXCAVATION**  
1098, chemin Point-Comfort  
Gracefield, Québec  
J0X 1W0  
\*Excavation  
\*Terrassement  
\*Champ septique  
\*Infiltration d'eau  
\*Déblaiement de neige  
\*Service d'égout et d'aqueduc  
\*Top soil, concassé, sable  
\*Estimation gratuite  
Téléphone : 819-463-2779  
Télécopieur : 819-463-0779  
Cellulaire : 819-213-0082  
RBQ NO : 8103-4035-11

**Les Constructions Marc Martin**  
9060-5056 QUÉBEC INC.  
Spécialiste en béton  
Commercial - Résidentiel - Industriel  
LEVAGE DE MAISON  
178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018  
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974  
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

**LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.**  
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN  
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL  
PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN  
189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6  
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866  
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

**RÉNOVATION PÉCO**  
R.B.Q. 8342-4077-16  
819.463.3247 Cell: 819.334.3217  
Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure  
9 ch. Lac Claude Cayamant Qc J0X 1Y0 Prop. Daniel St-Amour



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES

Au 208b, rue beaulieu à mki, 1 c.c., chauffé, éclairé, meublé, 395\$/mois. libre 1er sept. Info: 449-0794 jour, 449-4320 soir.

d'animaux, non fumeur. Libre 1 août, 425\$/mois. Info: 819-449-1265

2 c.c. au 320, Notre-Dame, pas chauffé, pas éclairé, 425\$/mois. Info: 441-0526

À Maniwaki, beau grand logement 2 c.c. secteur paisible, plancher bois flottant, grande salle de bain, 485\$/mois. Libre 1er juillet. Info: 819-457-1119.

1 c.c., chauffé, éclairé à Gracefield, poêle, réfrigérateur fournis, 400\$/mois. Info: 463-2779

Bachelor à louer, idéal pour une personne au 253, Notre-Dame, Mki, 1c.c. chauffé, éclairé, frigidaire inclus. Libre 15 juillet, pas d'animaux. Références. 375\$/mois. Info: 449-2485 ou 449-1040

Près du centre-ville Mki, 1 c.c. poêle, frigidaire, lav/séc fourni, 500\$/mois, chauffé, éclairé. Info: 449-4140

Près du centre-ville Mki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Centre-ville de Mki, très beau logement, 2 c.c., 575\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-1436 ou 819-449-0687

Maniwaki, 1 c.c. au centre-ville complètement meublé, pour non fumeur, couple ou personne seule de 40 ans et plus, libre le 1er août, 819-334-2345

Logis neuf, 2 c.c., plancher bois franc, céramique, 2 min centre-ville, lav/séc, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, 550\$/mois. Stationnement, déneigement et entretien inclus. Info: 819-441-4573

Apt 2 c.c. semi-sous-sol, secteur Comeauville, 1 stationnement, pas d'animaux, infos 819-449-3884

Beau logis au 115 Masebo, Egan Sud idéal pour personne seule, 1 c.c., grande salle de bain, salon, cuisine, stationnement privé, pas chauffé, pas éclairé, pas



Commission scolaire des  
Hauts-Bois-de-l'Outaouais  
SERVICE DES RESSOURCES HUMAINES

## OFFRE D'EMPLOI

## TECHNICIEN(NE) EN LOISIRS

2 postes cycliques pouvant être combinés

\*\*\* 15 heures/semaine – Centre Notre-Dame-du-Désert

\*\*\* 10 heures / semaine – Centre St-Joseph  
Éducation au Adultes CSHBO

## NATURE DU TRAVAIL

Le rôle principal et habituel de la personne salariée de cette classe d'emplois consiste à organiser les activités sociales, culturelles et sportives de tout ordre à l'intention de groupes en particulier, en tenant compte de leurs aspirations et des politiques établies, soit comme complément d'activités à certains programmes scolaires, soit le plus souvent comme loisirs.

## ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

Pour une description détaillée, voir le site de la CSHBO : [www.cshbo.qc.ca](http://www.cshbo.qc.ca)

## QUALIFICATIONS REQUISES

## SCOLARITÉ

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en techniques d'intervention en loisir ou être titulaire d'un diplôme ou d'une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

## NOMBRE D'HEURES

15 h/semaine – septembre à juin

10 h/semaine – septembre à juin

## TRAITEMENT

Selon la convention collective en vigueur

## LIEU DE TRAVAIL

Centre Notre-Dame-du-Désert – Maniwaki

Centre St-Joseph – Gracefield

## DATE D'ENTRÉE EN FONCTION

Août 2010

Les personnes intéressées à poser leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant le **9 août 2010 à 15h30**, à l'adresse suivante :

Concours : TEL-CNDD-CSJ-07-2010

Service des ressources humaines

CSHBO

331, du Couvent

Maniwaki (Québec) J9E 1H5

Courriel : [rhumaines\\_cv@cshbo.qc.ca](mailto:rhumaines_cv@cshbo.qc.ca)

- ◆ Conformément à la clause 7-1.02 de la convention collective, la personne salariée doit posséder les qualifications requises et répondre aux autres exigences déterminées par la commission.
- ◆ La date de réception à la direction du service des ressources humaines sera la référence pour le respect des délais.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les autochtones et les personnes ayant un handicap à présenter leur candidature.
- ◆ La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais remercie toutes les candidates et candidats de leur intérêt, mais ne communiquera qu'avec les personnes retenues.

## Offre d'emploi Vallée-de-la-Gatineau en santé Projet Bouffée d'Oxygène

### 2 postes - animateur/mobilisateur

## Responsabilités :

- Recruter et animer des groupes de jeunes;
- Établir une programmation d'activités sportives et culturelles;
- Recevoir les demandes de projet des jeunes, les stimuler, les encourager et les supporter dans leur réalisation;
- Faire le rapport des réalisations au comité de suivi;
- Travailler en collaboration avec le personnel scolaire.

## Qualifications requises :

- Diplôme d'études collégiales
- Études en sciences humaines ou loisirs souhaitables
- Expérience avec les jeunes de 12 à 17 ans.
- Avoir une bonne maîtrise du français écrit et parlé
- Certificat de bonne conduite

## Caractéristiques recherchées :

- Autonome dans l'organisation de son travail
- Personnalité positive et dynamique
- Intérêts pour les sports, les loisirs, la culture.

## Lieu du travail :

École secondaire Cœur de la Gatineau ou Cité Étudiante de la Haute Gatineau

Poste de 35 à 40 heures semaine.

Date entrée en fonction : 23 août 2010

Envoyer votre curriculum vitae et une lettre de motivation à l'attention de **Caroline Marinier**

À l'adresse suivante :

**248 Notre Dame, Maniwaki, J9E 2J9**

Ou par courriel : [vgensante@regroupement.quebecenforme.org](mailto:vgensante@regroupement.quebecenforme.org)

**Au plus tard le mercredi 5 août 2010.**

Seules les personnes retenues seront convoquées en entrevue, aucun accusé de réception ne sera envoyé.



## Les gens qu'il faut consulter pour du travail de pro!



## Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

  
Centre dentaire Wakefield

**819-459-3881**

Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant

lundi - mardi - mercredi : 8:00am - 5:00pm  
jeudi : 8:00am - 6:00pm  
vendredi : 8:00am - 4:00pm

nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants



### Assurances Kelly et Associés

Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,

courtier en assurance de dommages

Sylvie Roy,

courtier en assurance de dommages

Steven Rodgers,

courtier en assurance de dommages

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

 www.lagatineau.com 185, boul. Desjardins  
Maniwaki (Qc) J9E 2C9

**Valérie Blondin**  
CONSEILLÈRE EN PUBLICITÉ

JOURNAL

Bureau: 819-449-1725  
Cellulaire: 819-334-0241  
Télécopieur: 819-449-5108  
Courriel: [vblondin@lagatineau.com](mailto:vblondin@lagatineau.com)

**Desjardins & Gauthier**  
Avocats - Lawyers

Maniwaki : 171, rue Notre-Dame .....(819) 449-6075

Gatineau : 132, rue St-Raymond .....(819) 771-7415

 **avocats  
barristers** SENCRL  
LLP.

Jonathan Coulombe, L.L.L., M.B.A.

Roy Paradis Gosselin Lafrenière

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8  
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

**Inspecteur en bâtiment**  
home inspections certifié

Résidentiel & Commercial  
Confidentiel & impartiale

Jacques Rochon

(Qc) 819.463.1409  
(Ont) 613.204.3450

[inspecteur649@hotmail.com](mailto:inspecteur649@hotmail.com)





## ANNONCES CLASSÉES



## VILLE DE MANIWAKI

186, Principale Sud, Maniwaki Tél.: 449-2800

## AVIS PUBLIC

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 914 INTITULÉ «RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LA GRILLE DES USAGES ET DES NORMES SE RATTACHANT À LA ZONE I-124»**

À TOUTE LES PERSONNES HABLES À VOTER ET SUSCEPTIBLES D'ÊTRE INTÉRESSÉES PAR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 914 INTITULÉ «RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LA GRILLE DES USAGES ET DES NORMES SE RATTACHANT À LA ZONE I-124 »

AVIS est, par la présentes, donné par la soussignée:

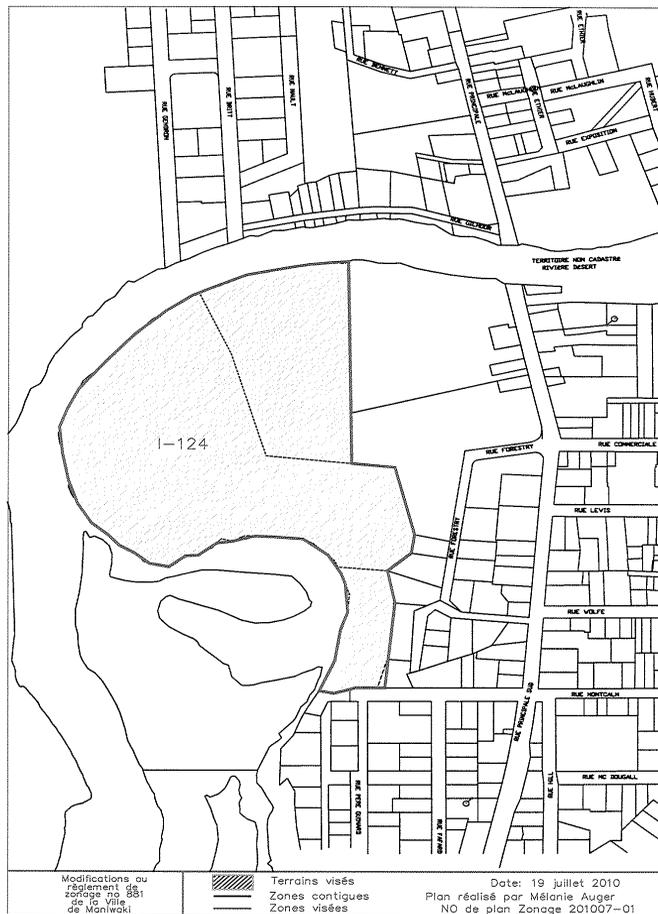
QUE le conseil municipal, suite à l'adoption, par sa résolution numéro 2010-07-134 à sa séance du 19 juillet 2010, d'un premier projet de règlement intitulé «RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 881 POUR MODIFIER LA GRILLE DES USAGES ET DES NORMES SE RATTACHANT À LA ZONE I-124 », portant le numéro 914 et visant la modification du Règlement de zonage numéro 881, tiendra une assemblée publique de consultation le **3 août 2010** à compter de **20h00**, dans la salle du conseil située au 186, rue Principale Sud, en conformité des dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (L.R.Q., e. A- 19.1);

**QUE** l'objet de ce règlement est de permettre des usages publics et industriels dans la zone I-124;

**QUE** ce projet de règlement vise la zone I-124;

**QUE** le secteur concerné est délimité de la manière suivante:

Au nord et à l'Ouest, par la rivière Désert, au Sud par la rue Montcalm et à l'Est par le lot 2 983 144, tel que montré sur le plan annexé



**QU'AU** cours de cette assemblée publique, le maire ou un autre membre du conseil désigné par le conseil expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

**QUE** ce projet contient une disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

**QUE** ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

DONNÉ À Maniwaki, M.R.C. DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU  
CE 22<sup>e</sup> JOUR DU MOIS DE JUILLET 2010.

Me Andrée Loyer, greffière

Apt. neuf à Délage à 2min du centre-ville, 1 c.c., 2 salles de bain, foyer, chauffé, éclairé, prise lav/séc, câble et déneigement inclus, pas d'animaux, libre 1er août, 550\$/mois. Info: 441-4573

2 logis de 2 c.c., un pas chauffé pas éclairé, l'autre chauffé éclairé, non-fumeur, haut de maison. Libre juillet/août. Info: 819-449-1180

Logis 2c.c., secteur Comeauville, 425\$/mois. Info: 449-8072 ou 449-9480 (cell)

Apt. à louer dans un sous-sol, 2 c.c., rénové à neuf, pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Secteur Comeauville. Libre immédiatement, 400\$/mois. Info: 819-449-7517 après 18h

## 240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer de 2 c.c pour le 1 août à Maniwaki pour non fumeur. Pas chauffer, ni éclairer pour 475\$/mois. Déneigement et entretien inclus pour les 50 ans et +.

## OFFRE D'EMPLOI

Nous sommes à la recherche d'un commis aux pièces.

## QUALIFICATIONS REQUISES :

- 3 années d'expérience minimum dans la vente de pièces automobiles
- Habilité sur Internet et système informatique
- Effectué du travail physique
- Ponctuel et avoir à coeur le travail bien fait
- Être bilingue serait un atout

Veillez envoyer votre CV au :

**Journal La Gatineau**  
185, boul. Desjardins, Maniwaki  
(Québec) J9E 2C9  
Tél. : (819) 449-1725  
Fax. : (819) 449-5108  
Courriel : direction@lagatineau.com

Pour informations 613 842-4338

Maison de ferme à louer, 4 c.c., située à Bouchette, pas chauffé, pas éclairé, 550\$/mois, libre immédiatement. Info: 819-465-2970 ou 449-3346.

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé, pour informations 449-1040, ou 449-2485

**Local commercial à louer, superficie approx. 1560pi carré, situé au 27 Principale, Gracefield (bâtiment du Métro). Info: 819-463-3490 Nathalie ou Stéphane**

Petite maison à louer, 1 grande chambre au 88 Cavanaugh, Maniwaki. Endroit paisible, personnes sérieuses seulement. Info: 819-465-3388

**Garage commercial à louer a Gracefield 819-449-3701**



**Michel Lacroix Construction inc.**

R.B.Q. : 1665-491535 • ISO 9001:2000  
67, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél.: **449-3346** / Fax : 449-4044

## OFFRES D'EMPLOI

Michel Lacroix Construction est à la recherche :

- Mécanicien
- Soudeur
- Chauffeur de camion classe 1

Faire parvenir votre C.V. à Michel Lacroix par télécopieur au (819) 449-4044 ou par courriel au flacroix@michellacroixconstruction.ca

## Le CPE Vallée Sourire

## Offre des emplois contractuels

## Éducatrice diplômée à l'installation de Gracefield et Kazabazua

1 poste contractuel jusqu'en mai 2011

Candidate pour la Liste de rappel

Sous la responsabilité d'une gestionnaire, l'éducatrice met en application un programme éducatif comportant des activités ayant pour but le développement global des enfants dont elle a la responsabilité, veille à la santé, à la sécurité et au bien-être des enfants et accomplit diverses tâches en relation avec ses fonctions.

## ATTRIBUTIONS CARACTÉRISTIQUES

- 1- Mettre en application un programme éducatif comportant des activités ayant pour but le développement global des enfants dont elle a la responsabilité
- 2- Veiller à la santé, à la sécurité et au bien-être des enfants.
- 3- Accomplir diverses tâches en relation avec ses fonctions.

## QUALIFICATION reconnues par le Ministère de la Famille

- Expérience d'un an et plus dans le milieu des services de garde
- 18 ans et plus
- Acceptation de vérifications des Antécédents judiciaires

Salaire selon l'échelle salariale établie par le Ministère de la Famille

Entrer en poste : dès maintenant

Envoyer une lettre de présentation, les références, les preuves de qualifications et un curriculum vitae avant le 23 juillet 2010 au nom du :

**Comité de sélection du CPE Vallée Sourire**  
1 A rue Roy CP 11  
Gracefield, Québec, J0X 1W0  
Par courriel au : cpevalleesourire@bellnet.ca  
Par télécopieur : 819-463-0841



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

## ANNONCES CLASSÉES

**310 - PROPRIÉTÉS À VENDRE**

Duplex à vendre, 5 et demi et 4 et demi. Info: 819-441-2942 après 17h.

Édifice professionnel à vendre ou à louer, au 131 rue King à Maniwaki, libre le 1er juin 2010, pour informations 819-449-1040 ou 819-449-2485

**330 - TERRAINS À VENDRE**

Terrain 9,8 acres, chemin Blue Sea. Info: 819-463-3494.  
Terrain 5 acres au lac Profond. Info: 819-463-3494

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres avec chalet (à rénover), chemin privé. Info: 819-465-1777  
laisser message

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

Choix de 10 acres entre le lac Pemichongan et le lac 31 miles, Pointe Comfort, près de Mont Ste-Marie, boisé, privé, à partir de 7500\$, infos 819-463-4199

**510 - OFFRES DE SERVICE**

Femme de ménage, Aumont, Délage, Maniwaki. Estimation gratuite, 5 ans d'expérience. Contactez Céline au 819-334-0656

Poseur de tapis, tuiles, prélands, plancher flottant, tapis gazon et réparations, à votre service. Danny 819-449-2837 ou cell. 819-462-0523

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Ferais rénovation et entretien de votre bâtiment, 30 ans d'expérience, contacter Richard au 819-449-9392.

**Scierie Mobile D.A. Richard** disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

**520 - OFFRES D'EMPLOI**

Emploi à Blue Sea pour donner des soins personnels et des loisirs à une jeune dame handicapée, horaire variable, 11\$/heure. Serait préférable avec expérience. Info: 463-3510 entre 20h et 21h

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

Recherche femme de ménage à Pointe-Comfort. Info: 463-2779

**700 - AUTOS À VENDRE**

Chevrolet Avéo5 LT 2007, manuelle, 78 000km noire, groupe électrique, A/C, toit ouvrant, démarreur à distance, régulateur de vitesse, bal. de paiements 2 ans (transfert de contrat), pour plus d'infos 819-441-0158

Loader Allis Chalmers TL645, 1965 avec chaînes et pelle à neige. Info: 819-463-3494

Toyota Matrix 2006, 93,000km, 9,500\$ négociable. Info: 463-1829

Hyundai Tuburon, 2003, bleu, système électrique. Info:

819-449-3805

Chevrolet Cavalier 2.2 litres, 2003, 5 vitesses, infos: 819-441-2123

**710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE**

Ford F350, 2003, model Lariat, diesel, 6 roues, 4X4, 100,000km, parfaite condition. Prix demandé: 20,500\$. Info: 819-463-4583

1971 Ford 750 Cabine Louisville, 6 roues dompeur, 43 000 miles, moteur 391 pouces cube, transmission 5 vitesses, différentiel 2 vitesses, excellente condition, 3000\$ négociable, 819-463-3293

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

**720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE**

**Kayak, Inukshuk Boréal Design, 17 pieds, 2008, polyéthylène rouge, tout équipé inclus: pagaie BD, veste de sauvetage BD, gourvernail, cale-cuisses, 1400\$, négo. Info: 819-441-0158**

Moto Honda 750cc, 2002, 10,000km, 4,000\$ et Honda 1300cc, 12,000km, 7,500\$. Info: 465-5389 Daniel

Fifth wheel 1994 Travel air, 25pi, une ralonge, couche 4 personnes, très propre, 9,500\$. Info: 819-463-1589

Fith-wheel 25pi, extension double, grand deck, gazebo, mobilier et BBQ, VTT Polaris Explorer, site 47 camping Aube du Lac, chemin Barrage Mercier, Baskatong, 12,000\$. Info: 819-840-2851

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

4 roues VTT, de marque KAWASAKI 360, année 2007, blanc, avec siège pour passager et coffre en arrière. Winch de 3500lbs. En très bonne condition. Demande 5 000\$. Remorque 4 x 8, année 2008, de marque CANAD, modèle UT48, demande 1300\$. Pour information 819-449-8423 et demandé Mario

VTT Honda 3 roues Big Red avec recul, suspension avant et arrière. Demande 500\$. Info: 819-465-3347

Truck camper model Cruiser tout inclus, plus heater pour l'eau, douche extérieure, 6,500\$. Info: 819-441-3227

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

**OFFRE D'EMPLOI**

Recherche **serveuse**

Temps plein pour se joindre à l'équipe du Rialdo.

Venez rencontrer Bobbi-Ann avec votre c.v. au 89, Principale Nord, Maniwaki 819-449-7327

**750 - DIVERS**

Matelas et sommier 54"x80" neuf, 200\$. Meuble de TV 2 portes 49"x61" de long, 100\$. Table à déjeuner, 2 petits bancs, 50\$. Deux bancs de parc 100\$. Table de salon 58"x20" largeur + 2 tables debout avec 2 portes 100\$. Info: 449-3264

Recherche maison à louer ou fermette avec endroit pour chevaux si possible. Info: 819-440-9005

Robe de graduation, couleur fushia avec paillettes, longue mi - jambe, très stylée, grandeur 4, acheté chez Dominique Lévesque, coût 400\$, demande 125 \$. Souliers talons hauts (2 po) rosé métallique, grandeur 9, coût 140\$, demande 50 \$. 819-465-1423 ou 819-441-6411

Garcefield, Résidence chez Tina, places disponibles pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes. Info: 819-463-4826

Vente de garage samedi le 24 juillet au 7, chemin des Gauthier à Blue Sea, à partir de 10h.

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Climatiseur portatif 900W, 9000BTU, fonctionne sur prise 110, 2 saisons, 200\$. Info: 449-5882

**L'ENTREPÔT DU GOLF de retour à l'Auberge du Draveur les 5 et 6 août 2010.**

Roulotte de chasse de 23pi, très propre, 2,500\$ négociable. Info: 819-465-1186

Scierie mobile Gilbert 2004, moteur 20 forces Honda, remorque, 30 lames, système d'affûtage, 7,500\$. Info: 819-463-0622

VTT 400 Kodiak 1994, 2 600\$, tondeuse avec traction 125\$, remorque 6 X 8 (boite de camion) 250\$. Air climatisé 10,000 BTU, 25"x15", 4 ans, 200\$. Pour info: 819-449-1881

Vaisselle, coutellerie, laveuse, sècheuse, cuisinière, coffre, banc, 2 tables de salon, courtpointes, stores, poupées décoratives. Info: 441-2816

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme.

**BONHOMME****OFFRE D'EMPLOI**

**Matériaux Bonhomme de Maniwaki** recherche une personne d'expérience dans le domaine des matériaux de construction et du commerce de détail afin de combler le poste de :

**GÉRANT**

La personne sera responsable de coordonner les opérations de la succursale tant au niveau des ventes qu'au niveau de la gestion du personnel, des inventaires que de toute la planification connexe.

Veillez vous présenter en personne afin de compléter un formulaire de demande ou faire parvenir votre c.v. à :

M. Raymond Payette  
Siège social  
225, Montée Paiement  
Gatineau (Québec) J8P 6M7  
Tél.: 819-561-5577 ext 229  
Télécopieur : 819-561-1255  
Courriel : r.payette@bonhomme.ca

APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-799-2763

Prêt 500\$ simple. Rapide. Efficace. Par téléphone et dépôt direct, réponse en 1 hre. Conditions: Emploi stable(4mois) et paie par dépôt direct. Crédit Yamaska 1-877-534-1999

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les:1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell , ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

**metro** 27, Principale  
**Gracefield** Gracefield  
463-3490

**OFFRES D'EMPLOI**

GÉRANT(E) FRUITS ET LÉGUMES

Nous sommes à la recherche d'une personne pour occuper le poste de gérant(e) du département des fruits et légumes.

Responsabilités:

- Planifie et coordonne les activités du département de façon à atteindre les objectifs de ventes et de rentabilité du département. Participe à l'élaboration des plans d'action.
- Voit à l'embauche, l'accueil, la formation et l'évaluation des employés
- S'assure du prêt aux affaires du département du contrôle des inventaires

Exigences :

- Expérience de plus de trois ans dans le domaine de l'alimentation
- Cours d'hygiène et salubrité reconnu par M.A.P.A.Q.
- Disponibilité jour/soir, semaines et fins de semaine

Principales qualités recherchées:

- Autonome
- Démontrer des qualités de leader
- Capacité de gérer du personnel
- Capacité à compléter des rapports d'opération
- Facilité d'adaptation selon les volumes d'affaires saisonniers
- Facilité de communication

Tout autre élément pertinent pourra être considéré lors de la sélection des candidates (e)s.

Le Salaire et les avantages sociaux sont concurrentiels dans le marché et dépendront des acquis de la personne sélectionnée.

Si ce poste vous intéresse, veuillez s.v.p. transmettre votre curriculum vitae Au plus tard le 28 juillet 2010 par télécopieur ou email aux coordonnées suivantes; M. Éric Barbe, directeur : fax(819)463-4868, email : ma000200adm@metro.ca

Note : Seules les personnes retenues seront communiquées pour entrevues.



## ANNONCES CLASSÉES

Accessible! à votre compte, route distributrices automatiques, clientèle incluse c'est garanti! Mise de fonds, financement disponible. Faites Vite, nouveau marché. Réservez votre territoire maintenant. 1-866-445-1551

Équipement de paint-ball, 2 marqueurs. 1 Tippman X-7 avec canon flat line. 1 Tag-5m. 2 cylindres, 20 oz et une autre de 9 oz. Masque et 1500 balles. Demande 700\$ négociable. 4 pneus 4 saisons, grandeurs 215-70R 16, demande 25 \$ chacun. Pour information 819-449-8423 demandé Mario.

\$\$\$ATTENTION CHOCOLAT\$\$\$ Enfin, l'école est finie!!!Vends différents produits pour te ramasser facilement beaucoup \$\$\$ . Appelle-nous vite...places limitées. 514-277-0083 ou 1-800-561-2395

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix

et un meilleur service, visitez-nous à [www.nationalpardon.org](http://www.nationalpardon.org) Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

Adam et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite . Tel: 819-336-4320. . Carnaval de Rio 22,23,24,25 juillet. Festival échangiste 5,6,7,8 août, festival érotique 13,14,15 août Festival fantasmes 20,21,22, août

Petit bâtiment d'acier neuf. Structure, revêtement et toit d'acier pour garage, remise ou entrepôt. grandeurs variées maximum 24pieds de large, hauteur du plafond: 8 à 10 pieds. Alain 819-663-8491

Moteur hors-bord Evinrude, 6 H.P., excellente condition, 250\$. Info: 449-1064

3 roues Honda Big Red, 1985 avec reculons. Très propre

1,050\$. Info: Daniel 819-449-2379

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier, poêle au propane de 36po. Concentrateur d'oxygène électrique. Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947

Terre engraisée avec fumier, pour informations 819-465-1211

Roulotte de 16pi, roues simples, tout équipé, toilette incluse. Située dans Zec Pontiac au lac Brock, idéal pour la chasse. Info: 450-632-3853 ou 449-1180

### 805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent

pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence... Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

### 810 - ON DEMANDE

Joignez-vous à moi pour former une équipe dynamique et performante dans la vente de Tupperware. J'ai besoin de conseillers(ères) dans le coin de Maniwaki. Vous désirez un supplément d'argent à la fin du mois, n'hésitez pas à communiquer avec moi pour en connaître davantage sur la vente de Tupperware. Un défi motivant et payant! Myriam 819-440-2120



**Maison Funéraire  
McConnery**  
449-2626  
206, Cartier  
Maniwaki

#### M RONALD PAQUETTE

De Cayamant, est décédé le 16 juillet 2010 au CSSS-VG, à l'âge de 74 ans et 9 mois. Il laisse dans le deuil son épouse Claire Clément, sa fille Christine (Guérin Malette), ses fils; Jaques (Suzanne Paquette), Gaëtan, Fernand (Karine Pelletier), plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses sœurs; Léontine et Rita, son frère Gérald, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par son fils Marcel, ses parents Robert Paquette et Hélène Boileau. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 46, St-Joseph Gracefield. Téléphone, 819-463-2999, télécopieur 819-449-7437 courriel : [mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca](mailto:mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca).** Le service religieux a eu lieu le lundi 19 juillet 2010 à 11h en l'église St-Roch de Cayamant, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation du CSSS-VG.



#### MME JEANNE LABELLE NÉE RICE

De Gracefield, est décédée le 18 juillet 2010 au CSSS-VG, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu John Rice et de feu Léontine Pétrin. Elle laisse dans le deuil son époux Maurice Labelle, ses enfants; Marcel (Pauline), Françoise (Roger), Léonard, Roger (Suzanne), Monique (John), Michel (Pam), Rémi (Sherry), André (Charlotte), Sylvio (Shelley), plusieurs petits-enfants, arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux, nièces et ami(e)s. Elle fut précédée par son fils Denis. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel: [mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca](mailto:mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca).** La famille recevra les condoléances à l'église St-Félix de Valois de Blue-Sea à compter de 10h le jeudi 22 juillet 2010, suivi du service religieux à 10h30 et de l'inhumation des cendres au cimetière Mont-Carmel de Kazabazua. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société Alzheimer. Un merci spécial au personnel du CSSS-VG ainsi que du CLSC Gracefield pour les bons soins prodigués à Jeanne.



#### M ANDRÉ BARBEAU

D'Aumond, est décédée le 18 juillet 2010 au CSSS-VG, à l'âge de 82 ans et 11 mois. Il était le fils de feu Josephat Barbeau et de feu Albina Guérette. Il laisse dans le deuil son épouse Jeannine Lyrette, ses enfants; Danielle (Jean-Paul Gélinas), Pierre (Denise Boissonneault) et Julie (Gino Savoyard), ses petits-enfants; Étienne (Brigitte), Fanny et Jeremy, son arrière-petite-fille Raphaëlle, sa sœur Thérèse (Gabriel Séguin), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. Il fut précédé par ses frères et sa sœur; Jean-Paul, Omer et Marcelle. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : [mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca](mailto:mike.mcconnery@maisonfunerairemccconnery.ca).** La famille recevra les condoléances à l'église Assomption de Maniwaki à compter de 10h le vendredi 23 juillet 2010, suivi du service religieux à 10h30. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies pulmonaire du Québec.



## DÉCÈS



### À la douce mémoire



**Marc Ledoux**  
(27 juillet 2009)

Un homme d'exception. Un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement...

La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un époux, d'un père et d'un grand-père extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception... Puisse-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné, sois béni éternellement... et repose en paix.

*Ton épouse, tes enfants et petits-enfants*



### Anniversaires



**Yvette Boileau**  
23 septembre 1990  
20<sup>e</sup> Anniversaire



**Florent Meunier**  
24 juillet 1996  
14<sup>e</sup> Anniversaire

Des personnes d'exception, des années se sont écoulées depuis que vous nous avez quittés. Vous nous manquez tellement. La douleur demeure si profonde, votre souvenir restera ancré en nous, les souvenirs de parents extraordinaires, des parents de valeur, des parents d'exception... Puissez-vous veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné. Soyez bénis éternellement... et reposez en paix.

*Toute la grande famille Meunier*

### 1<sup>er</sup> Anniversaire



**Maurice Guy**

Daddy, déjà un an s'est écoulé depuis ton départ soudain. Tu seras toujours dans nos pensées et nos coeurs. Continue de veiller sur nous, on ne t'oubliera jamais. Nous t'aimerons toujours.

*Ta fille Karine, Antoine, Frédéric,  
Michael, Zakary et Aline*

### 1 an déjà!

#### Maurice Guy

Cher époux, papa, grand-papa,

Depuis que tu nous as quittés si subitement, il y a un an, tout un bouleversement est arrivé dans nos vies. Cette cicatrice est loin d'être refermée. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés dans nos coeurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre. En attendant de te revoir, profite du repos que tu as tant mérité. Nous t'adorons.



*Ta femme Ginette xxx  
Tes 3 filles, Karine (Antoine) xx  
Marie-France (Philippe) xx  
Valérie (Benoit) xx  
Et tes 7 petits-enfants xxxxxxx*

### PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9<sup>e</sup> jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

**C. B.**

### PRIÈRE À ST-JUDES

Glorieux Apôtre St-Judes que l'église honore et invoque comme patron des causes désespérées, nous vous supplions humblement d'obtenir les faveurs que nous vous demandons (faire la demande et attendre quelques instants). En retour, nous vous promettons de vous faire reconnaître comme patron des causes désespérées.

**C. B.**



# CARNET SOCIAL

**ATTENTION : S.V.P. faites vos messages par courriel autant que possible – 25 mots ou moins - à l'adresse courriel : montage@lagatineau.com - avant le mardi 12h (midi).**

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

## Divers :

- **Messes paroisse Blue Sea:** les dimanches à 9h30, le 25 juillet, 8-15 août - **Messes paroisse Lac Des Îles:** les samedi soirs à 19h, le 7-21 août et le 4 septembre.
- Les dimanches **1<sup>er</sup> et 15 août** 2010, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant.
- Le samedi **24 juillet:** Club de Golf Mont Ste-Marie; Tournoi / Omnium pour le cancer, en mémoire de Gaston Gagnon, infos et enregistrement, Henri Knight au 467-2606.
- Le dimanche **25 juillet** à 13h, Association pour la Protection du Lac Paquin: Assemblée Générale de L'Association pour les propriétaires et membres au 17, chemin Léveillé, Lac Paquin.
- «L'Association pour la Protection du Lac Murray invite tous ses membres à la réunion annuelle qui se tiendra dimanche le **25 juillet** 2010. Le tout débutera avec la parade de bateaux à 11h suivi de la réunion annuelle à 12h et d'un BBQ au Parc de balle municipal d'Aumond sur

le chemin du Lac Murray». (N'oubliez pas vos chaises)

- Le mercredi **28 juillet** à 19h30: Bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: Linda 467-4464
- Le samedi **31 juillet**, le comité du centre récréatif du Lac Long désire vous inviter au tournoi de balles annuel Camille Fortin, inscription à 9h, 5\$ par personne, dîner de 11h à 14h, hot-dog et hamburgers sur BBQ, enfants de 12ans et mois gratuit, suivi d'un souper de steak et soirée dansante au coût de 15\$ par personne, infos: 463-3717 ou 463-4607
- Le samedi **31 juillet** à 8h: Lac Danford: Course de VTT et camions dans la boue, infos: 467-2009 ou 467-2008
- Le samedi **7 août** 2010, il y aura un BAZAR, avec vente de pâtisseries et d'artisanat au sous-sol de l'église St-Roch du Cayamant, de 9h à 16h. Info: Violaine 463-4117 ou Claire 463-0511
- Le dimanche **8 août** à 11h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique.
- Le samedi **14 Août** à 17h: Le Club Lions District de Low au Lac Tucker et Le Club d'autos antiques du Lac Tucker: Ribfest et démonstration d'autos et mtocyclettes antiques. Infos et billets Rob McVey au 467-4935
- Le samedi **14 août**; de 9h à 14h: église Unie de Low: Vente de garage et vente de pâtisseries, infos Gail: 422-3877
- Le mercredi **18 août** de 18h: bibliothèque de Kazabazua: cercle de lecture pour adultes fran-

çais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos: 467-5746.

- Le samedi **21 août**, enregistrement de 7h à 9h, Lac Danford: Randonnée poker en vtt des pompiers volontaires de Danford (Bike Rally). Entrée: 10\$. Buffet et beaucoup de prix d'entrées. Infos: Gérald au 467-4069 or Gib Merrifield au 467-3584.
- Le dimanche **22 août** à 14h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service mémoratif dans cette église historique. Tous bienvenus!
- Le mercredi **25 août** à 19h30: bibliothèque de Kazabazua: Cercle de lecture pour adultes anglais, échange de commentaires sur les livres lus avec un léger goûter. Infos Linda 467-4464
- Le dimanche **29 août** à 11h: église Unie St-Andrew d'Alwyn: Service régulier d'été dans cette église historique. Tous bienvenus!
- Club de l'âge d'or de Cayamant organise un voyage les **27, 28 et 29 septembre** 2010 à St-Donat, incluant petite croisière et spectacle western/ country. Pour réserver: Violaine 463-4117 ou Léona au 463-1035

## Tous les 1er dimanche du mois :

- Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltmore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.
- Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.
- Déjeuner-bénéfice, paroisse St-Félix de Blue Sea à salle municipale, de 9h à 12h.

## Tous les dimanches :

- Église dans les maisons: venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.
- Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments. Infos: 210-2625
- Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.
- Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos: 438-2880

## Tous les lundis :

- Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale. Infos: 463-2485.
- Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.
- À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous!
- De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584
- A 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

## Tous les mardis :

- Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485
- Centre de santé Vallée-de-la-Gatineau, CLSC 334, route 105 Low, tél: 422-3548, ouvert tous les jours de 8h à 16h. Prise de sang avec rendez-vous: Centre CLSC de Low sur rendez-vous - Les mardis matin, le 20 juillet et les 3, 17 et 31 août, au centre communautaire du Lac Ste Marie sur rendez-vous. Les mardis matin le 27 juillet et les 10 et 24 août.
- Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974
- Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038
- À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancé d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024
- Vie Active de Bois-Franc, exercices à 13h30 à la salle municipale, infos: 449-2984
- Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325
- À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à

l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

- CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.

## Tous les mercredis :

- Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967
- Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160
- Club de l'Âge d'Or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).
- Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.
- Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463 2594
- Église maison au 361, des Oblas à 17h30, infos: 438-1784
- Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.
- Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.
- Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362
- Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485
- 19h: centre communautaire de Kazabazua Classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024
- De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584
- Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997
- À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317
- De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774
- Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua. autres services, tous les 2 mercredis de 13h30 à 16h30, le 21 Juillet et le 11 et 25 août. Au Centre Culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous. Pour rendez vous appeler au 422-3548 ou 457-5746.

## Tous les jeudis :

- De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870
- Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145
- De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepointe communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepointe pour œuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

## Tous les 3e jeudis du mois :

- Âge d'Or d'Aumond: vente de garage, de débarras et de surplus de 15h à 20h. Infos: Rachel au 449-2485
- À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.
- À 19h: au centre communautaire du Lac Ste-Marie: Club de l'âge d'or les Geais Club de cartes. Infos: Denise au 467-3378
- Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

## DÉCÈS

### Remerciements

#### Dorval Bertrand

Les membres de la famille Bertrand et St-Georges désirent remercier sincèrement tous les parents et amis



qui, lors du décès de Dorval Bertrand, survenu le 29 juin 2010 à l'âge de 84 ans, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, prières, fleurs, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles et des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Maniwaki.

Les personnes dont les adresses sont incomplètes sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Un gros merci tout spécial aux employés des soins intensifs et du 2<sup>e</sup> étage du Centre hospitalier de Maniwaki ainsi qu'aux médecins traitants.

*Ton épouse et tes enfants*

### Coopérative Funéraire Brunet

« Nous sommes riches de nos valeurs »



19, rue Principale  
Maniwaki (Québec) J9E 2B1  
Salons : 819 449-6082  
Maniwaki et Mont-Laurier Téléc.: 819 449-7669  
mki@coopbrunet.com

### Avis de décès

**LAVIOLETTE BERNARD**  
(1946-2010)



Est décédé le 15 juillet 2010 au Centre hospitalier de Gatineau à l'âge de 64 ans Monsieur Bernard Lavolette. Il était le fils de feu Léon Lavolette et feu Madeleine Carpentier. Prédécedé d'une soeur Mireille et un frère René (Henriette Carré), il laisse dans le deuil ses frères et sœurs Adrienne, Armand (Jeanne), Gérard (Francine), Lise (feu Conrad), Jean-Claude (Judy), Gervais (Nicole), Léonie (François), Claudette, Daniel (Line), Gertrude (Marcel). Il laisse également plusieurs cousins, cousines, neveux nièces et amis(es). Le service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 23 juillet 2010 à 10h30 h en l'église de Blue Sea suivi de l'inhumation au cimetière de Gracefield. La famille sera à l'église dès 10h afin de recevoir les condoléances. La **Coopérative funéraire Brunet**, à qui la direction a été confiée, offre à la famille éprouvée ses plus sincères condoléances.

# La paroisse de Gracefield lance le Défi 50

Elle a besoin de 50 000 \$ pour réparer les dégâts causés par le tremblement de terre

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - L'église de la Visitation le tremblement de terre du mercredi 23 juin dernier. Le Conseil de la fabrique

locale lance une campagne de financement dans le but de récolter les 50 000 \$ nécessaires aux travaux de rénovation qui s'imposent.

L'église, construite en 1912, presque centenaire, a été lourdement endommagée au point que son imposante cheminée de pierre n'a pas résisté et sa chute a causé de très graves dommages à la toiture principale de l'église de même qu'aux murs extérieurs.

Les premières estimations fixent le coût des réparations à au moins 100 000 \$, qui représentent le montant de la franchise de la police d'assurances. Fort heureusement, la Sécurité civile du Québec s'est engagée à défrayer 50 % de la facture. C'est donc dire que les administrateurs de la fabrique devront déboursier 50 000 \$ pour les travaux de rénovation, une somme qu'ils n'ont pas et qu'il devront renflouer par la voie de dons volontaires.

Il s'agit d'une somme imposante pour une petite communauté qui a été sollicitée en plusieurs occasions dans le passé. Il a fallu remplacer la fournaise de l'église l'an dernier qui a eu pour effet de drainer la totalité des avoirs de la fabrique.

Un premier donateur a confirmé une contribution volontaire de 1 000 \$. Il faut en trouver 49 autres qui en feront tout autant. C'est pourquoi, la fabrique lance le Défi 50 afin de récolter les 50 000 \$ nécessaires à la réalisation des travaux de rénovation.

La Fabrique de Gracefield est présidée par M. André Sabourin et comprend également Mme Denise Pelletier-Rochon et MM. Maurice Gagnon, Lucien Sicard, Jacques Chantigny, Laurent Chevalier, Claude Blais et le curé Jean-René Sirois.

Les individus ou organismes qui désirent contribuer peuvent le faire en adressant leurs dons de 1 000 \$ à la Paroisse de la Visitation de Gracefield, 14, rue Principale, casier postal 40, Gracefield, Québec. JOX IWO

S'ils désirent être informés davantage, ils n'ont qu'à composer le 819-463-2857.



La paroisse de Gracefield a besoin de 50 000 \$ pour réaliser les travaux de rénovation à la suite du tremblement de terre du mercredi 23 juin dernier.

Commandité par:

**AUBERGE du DRAVEUR**

85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5  
**819-449-7022**  
www.aubergedrapeur.com

**RESTO DRAVEUR**  
Cuisine méditerranéenne évolutive

**NOUVEAU MENU D'ÉTÉ**

10 choix de **7\$ à 10\$** taxes et service en sus

## HOROSCOPE de la semaine

du 22 au 28 juillet 2010

Par: Destinée DeCottret Écrivez-moi: destineed@hotmail.fr

CITATION DE LA SEMAINE: «Soyez sans crainte, le talent n'est pas contagieux.» Guy Bedos

**CANCER** - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

AMOUR: Avoir peur du ridicule comme vous avez peur fait que vous êtes ridicule! Vous ne vous en étiez pas rendu compte? C'est ce que je disais...

ARGENT: Vous avez soif d'expérience. Il ne faut surtout pas vous déshydrater! Partez à l'aventure, vous en avez besoin! C'est pour votre santé

**LION** - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

AMOUR: Vous ferez des efforts physiques qui vous stimuleront à en faire d'autres. Dommage qu'un mal de dos vous en empêchera. Votre partenaire est énormément déçu de vous.

ARGENT: Protégez-vous si vous ne désirez pas d'enfants. Vous êtes dans la période idéale pour en avoir. Vous êtes trop vieux pour ça? Ah bon...

**VIERGE** - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

AMOUR: Votre sourire est tellement radieux et ensoleillé qu'il faudrait porter des lunettes de soleil en votre compagnie! Un peu plus et c'est vous la cause des cancers de la peau.

ARGENT: Franchement! Essayez donc de vous retenir un peu! Faire des chèques sans fond n'est pas la façon dont nous fonctionnons! Oh, ça rime en crime. Mais revenons à nos moutons. Non. Cessons.

**BALANCE** - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

AMOUR: Vous commencerez des allergies qui vous limiteront dans quelques activités! Mouchez-vous souvent car personne ne veut apercevoir de petites surprises non désirées.

ARGENT: Une chance que vous êtes riche de valeurs parce que ça fait dur! Les temps sont difficiles par chez vous? Si vous sentez que vous touchez vraiment le fond, commencez à vendre vos biens les plus chers. Pas vos enfants par exemple. Tout sauf ça.

**SCORPION** - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

AMOUR: Dans les prochains jours, vous trouverez votre âme soeur. Toutefois, cette personne fait déjà partie de votre famille. C'est répugnant de votre part! Vous êtes déjà en couple? Vous évitez cette catastrophe.

ARGENT: Vous n'avez pas encore assez de responsabilités. Un deuxième emploi serait parfait pour vous. C'est assez la paresse!

**SAGITTAIRE** - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

AMOUR: Le destin n'est décidément pas de votre côté; alors que vous prévoyez une sortie en amoureux, vous aurez la gastro. Bye bye le désir!

ARGENT: Vos attentes sortent de l'ordinaire. Pensez négatif pour ne pas être déçu. De toute manière, ça s'annonce extrêmement mal. (C'est une pratique!)

**CAPRICORNE** - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

AMOUR: Sans farce, vous êtes vraiment dinde! Vous allez finir par attraper la grippe! L'air climatisé se consomme avec modération. Profitez donc un peu de l'été.

ARGENT: Quelqu'un d'aussi tête folle que vous doit absolument tenir un budget! Il ne vous restera plus d'argent pour vos vieux jours! Et personne n'ira vous visiter... à quoi bon!

**VERSEAU** - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

AMOUR: Votre partenaire de vie vous joue dans le dos! Ce qu'il peut être enfant parfois! En plus, il ne ramasse rien!

ARGENT: C'est inutile de vous le demander. Vous avez amplement les aptitudes pour changer d'emploi! Personne n'aura de peine, donc partez en paix.

**POISSON** - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

AMOUR: Vous avez une enflure ou c'est votre tête qui est enflée? Vous avez beau sortir avec la plus belle personne du village, ça ne change rien au fait qu'elle a un QI très faible. C'est une enflure que vous avez? Traitez-la au plus vite.

ARGENT: Vous êtes tellement gras que vous beurrez tout sur votre passage! Ça sent pas bon en plus. Yark.

**BÉLIER** - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

AMOUR: Vous ne consacrez pas assez de temps à votre famille. Je sais que ce n'est pas toujours facile de faire semblant de les aimer, mais faites un effort. Vous serez récompensé par la vie un peu plus tard.

ARGENT: Le projet que vous voulez réaliser pourrait sans doute fonctionner si vous n'étiez pas si fermé d'esprit. Tenez compte de ce que les gens autour de vous vous dites. Sinon, ne soyez pas étonné si ça ne fonctionne pas! Vous n'avez pas les capacités de tout gérer seul.

**TAUREAU** - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

AMOUR: Si vous aviez comme projet d'aller en vacances cet été, oubliez ça. Votre chien est mort... ou va mourir. Je suis désolé.

ARGENT: Vous aurez beaucoup de peine cette semaine. Mais de grâce, cessez de vous apitoyer sur votre sort! J'ai déjà vu des peines bien plus grosses que cela!

**GÉMEAUX** - DU 22 MAI AU 21 JUIN

AMOUR: Continuez de garder l'oeil ouvert! De toute façon, ça va toujours mieux qu'avoir les yeux fermés.

ARGENT: Quelqu'un vous suppliera de lui prêter quelques dollars. Vous seriez mieux de partir à courir dès qu'il vous le demandera. Sinon, vous êtes cuit! Il vous en demandera à chaque semaine de toute votre existence!

**PIÈCES PICHÉ**

Maniwaki Papipneauville Buckingham  
819-449-3630 819-427-6256 819-986-7805

**Makita**  
Rectifieuse  
coudée de 5 po  
159<sup>99</sup>

**Makita**  
Perceuse 1/2 po  
189<sup>99</sup>

### MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

### Horizontalement

- Qui manque de stabilité.
- Aspirer par le nez pour sentir - Toile imperméable.
- On a de l'affection pour lui - Rôles subalternes au théâtre.
- Continuer à séjourner dans un lieu - État harmonieux.
- Exprime l'admiration - Embrouiller.
- Conjugaison - Cachée.
- Patron des médecins - Léopard.
- Pessimisme.
- Jeune homme d'allure affectée - Insérée dans une monture.
- Est payé par le débiteur - Frotté d'huile.
- Oiseau qui siffle - User par une action lente.
- Époques - Jeton des Romains.

### Verticalement

- Qui se rapporte aux plaisirs des sens - Joue sans parler.
- Philosophe britannique - Repasser une chose dans son esprit.
- Membre d'un groupe mennonite américain - Hostile à.
- Indique une négation - À l'heure des poules - Véritables.
- Montée des eaux - Défenseur d'une doctrine.
- Décès.
- Petit poème - Fait partie d'un gouvernement.
- Gâteau feuilleté long et mince - Huméris.
- Elle est petite - Grands oiseaux échassiers.
- Chatouille légèrement - Axe d'une plante.
- Patrie de Jean Vilar - Détruire.
- Peu fréquentée - Créature.

Solution de la semaine dernière

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
G	A	T	E	S	A	U	C	E	C	B	
I	M	I	T	E	N	A	R	V	A	L	
N	E	R	O	L	I	P	E	I	N	E	
G	N	O	U	N	U	E	R	O	M		
E	T	R	O	N	T	C	E	N	E		
M	O	R	D	O	A	S	I	E	N		
B	U	I	S	C	H	I	A	E	L		
R	I	V	E	T	E	S	O	B	R	E	
E	D	E	E	N	T	E	A	N			
I	N	E	R	T	E	A	N	T	I		
B	R	U	T	E	L	A	R	C	I	N	
R	E	S	E	R	V	E	C	O	N	E	

**Performe**  
MONT-LAURIER Mazda

1450, boul. Albiny Paquette, Mont-Laurier  
819-623-4455 - Sans frais 866-929-3052

**Martin Villeneuve**

GRAND-REMOUS  
Poste 3111

# Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais s'implantent

PAR MADELEINE LEFEBVRE

MESSINES - 20 juillet 2010 – Sophie Lacourcière, une dynamique étudiante au baccalauréat en enseignement secondaire résidante de Messines, est la toute nouvelle agente aux jumelages de l'organisme Les Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais (GFGSO). Sa mission : développer les services des GFGSO dans la Vallée-de-la-Gatineau!

Les Grands Frères Grandes Sœurs (GFGS) sont implantés en Outaouais depuis 27 ans. Cet organisme réputé travaille en collaboration avec les écoles, les CLSC, les collèges et universités, de même qu'avec les Centres jeunesse pour jumeler des enfants de 6 à 14 ans, issus de familles monoparentales, avec des adultes pouvant jouer un rôle significatif dans leur épanouissement. Le but de tels jumelages? Combattre l'exclusion sociale, prévenir le décrochage scolaire, et améliorer l'estime de soi, les habitudes de vie et les habiletés sociales des jeunes.

## La méthode des GFGSO : bénéfique pour les enfants... et les grands!

Il a été prouvé que les jumelages effectués par les GFGS peuvent permettre d'augmenter le taux d'obtention d'un diplôme d'études postsecondaires chez les

jeunes, et aident à échapper à la dépendance à la sécurité du revenu et donc, à briser le cycle de la pauvreté. Notons par ailleurs que les jumelages n'ont pas que des avantages pour les jeunes! Les « grands frères » et les « grandes sœurs » en bénéficient tout autant, alors qu'il a été démontré qu'une telle activité pouvait permettre d'augmenter leur satisfaction générale envers la vie! C'est connu : le bénévolat, ça fait du bien, et le contact avec la jeunesse aide à conserver un cœur jeune!

## Un service attendu dans la région

Bien que les GFGSO soit, parmi 20 agences de ce genre au Québec, la troisième plus importante, ses activités se sont principalement concentrées dans la région urbaine du territoire depuis 1983. Certains jumelages ont été effectués en région rurale, mais le développement de l'agence y demeurait limité, par manque de ressources humaines. Pourtant, il y a longtemps que des intervenants du milieu réclament ce service.

Agir ensemble et réussir, le groupe d'action de la Vallée-de-la-Gatineau et du Pontiac travaillant à améliorer la persévérance scolaire, a vu dans l'implantation des services des GFGSO une façon de permettre à certains enfants d'avoir un modèle, ce qui correspond à l'un des objectifs de son

plan d'action, car cela peut contribuer à leur motivation et leur réussite scolaires. Grâce à une subvention obtenue de l'Agence de santé et de services sociaux de l'Outaouais, deux agentes de jumelage ont donc été embauchées à mi-temps chacune pour étendre les activités des GFGSO au Pontiac et à la Vallée-de-la-Gatineau. Dans cette dernière MRC, la nouvelle agente est Sophie Lacourcière.

## Avis à la population : le recrutement de bénévoles débutera dès cet automne!

Mme Lacourcière entrera en poste en août et commencera le travail de réseautage afin de pouvoir, dès cet automne, en collaboration notamment avec des parents d'élèves de la région, des intervenants et professionnels de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, de la Commission scolaire Western-Québec, du CSSS Vallée-de-la-Gatineau et des Centres jeunesse de l'Outaouais, identifier des enfants qui pourraient bénéficier d'un jumelage. Des adultes prêts à donner de leur temps pour ces jeunes seront également recherchés, et c'est là le principal défi auquel devra faire face la branche valgatoise des GFGSO, selon Mme Lacourcière : « Des enfants qui pourraient profiter d'un jumelage, il y en a plein. Reste à trouver



Sophie Lacourcière, nouvelle agente aux jumelages pour les Grands Frères Grandes Sœurs de l'Outaouais, invite les adultes à s'ouvrir aux enfants de la région en devenant un Grand frère ou une Grande sœur.

des adultes épanouis prêts à ouvrir une fenêtre sur leur univers pour un jeune, afin de lui permettre de voir des possibilités qui lui étaient peut-être inconnues.» Elle invite par ailleurs toute personne intéressée par le projet à communiquer avec elle à sophie.lacourciere@cshbo.qc.ca.



## Golf aux 3 Clochers

### TOURNOIS À VENIR :

Paroisse de Messines : 24 juillet  
Ass. P. et G. lac des Cèdres 30 juillet

## SOIRÉE DES HOMMES 59 PARTICIPANTS

WOW! Toute une soirée lundi soir: 59 golfeurs étaient présents, et même le beau temps y était. L'une des photos présente les participants et l'autre, le commanditaire accompagné de certains gagnants de la soirée. Le tirage 50/50 a été remporté par Marcel Guilbeault, le montant était fort intéressant. MERCI à notre commanditaire LOCATION LOU TEC Yves Langevin pour cette belle commandite. Lundi prochain 26 juillet, notre soirée sera commanditée par la Caisse populaire Desjardins. MERCI à tous pour cette belle soirée et bravo à Jean-Maurice, responsable de la soirée des hommes.

## SOIRÉE DES DAMES 33 PARTICIPANTES

Très belle soirée et très belle participation, notre représentante Karine Alie a su mettre beaucoup d'animation dans notre soirée. Chaque trou a été commandité et on avait une très belle table de cadeaux que plusieurs participantes se sont mérités. Le tirage 50/50 a été gagné par Paulette Martel. Un gros MERCI à notre commanditaire le Dépanneur et station service KASSO de Montcerf. Claudette vous invite à venir partager notre soirée la semaine prochaine le 27 juillet 18 heures, notre commanditaire sera le magasin J.O.Hubert Ltée.



## Vous présente la saison de golf

Pour réservation 819.449.2554



6 ch du Golf, Messines

Lundi à la soirée des femmes, au trou #1 concours du plus long coup de départ gagné par Mélanie Angers, au trou #8 l'équipe de Huguette Martel, Madeleine Morin, Danièle Charron et Josée Rochon ont gagné pour avoir fait un

oiselet.

Un merci très spécial à Lorraine Gravel des Sports Dault et Frères pour avoir commandité la soirée, les participantes ont toutes été bien gâtées!

La semaine prochaine la soirée sera

commanditée par Annick Beauseigle des Assurances Kelly et Associés de Gracefield.

### Soirée mixte

Ce vendredi 23 juillet aura lieu la 1ère soirée mixte de l'année. Départ à 18h

pour 9 trous. Formule 4 écossais. Une belle occasion de passer du bon temps entre amis!! Un excellent souper 3 services sera servi en soirée. Inscrivez-vous le plus tôt possible à la Pro-Shop 819-449-2554



Les gagnants de la soirée des hommes dans leur catégorie: Florent Arsenault, Martin Deguire, Martin Coggins, Daniel Gagnon et Gaston Clément.

## Golfeur du circuit NPGA

N'oubliez pas, tous les golfeurs qui font parti du circuit NPGA que c'est ce dimanche 25 juillet prochain que la rencontre aura lieu au club Algonquins. Si un joueur n'est pas disponible, il doit se trouver un remplaçant afin de ne pas nuire à son équipe. Il doit aussi aviser le responsable, Maurice, au 819 449-8419. Les heures départ sont affichées au Pavillon Algonquin 819 449-2554.

## Aumond couche dans le lit de la rivière Joseph

LA GATINEAU - Aumond est située au nord-est de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau. Vous pouvez vous y rendre par les Laurentides via la route 107 à partir de la route 117 par la route 107 ou par la route 105 à l'intérieur des terres.

Le nom d'Aumond est lié à Joseph-Ignace Aumond, considéré à son époque comme «roi du bois» de la région de l'Outaouais qui est arrivé au milieu du XIX siècle. L'exploitation de la forêt et de la drave en sont alors à leurs débuts. Les Pères Oblats, afin de scier le bois provenant des riches

forêts avoisinantes, font construire un premier moulin à scie sur la rivière Joseph, un affluent de la rivière Gatineau, en 1862.

Ce type de moulin était mu par une roue à aubes qui fut remplacée, au début du XXe siècle, par une turbine, qui, à partir de 1920, fournissait aussi l'électricité aux habitants du village. Détruits par les flammes, les premiers moulins furent reconstruits. Ils ont été en activité jusqu'en 1989.

Aujourd'hui, Aumond se met en évidence en faisant revivre son histoire par la mise en valeur du site du Moulin des Pères et par



Les chutes de la rivière Joseph, au coeur du village d'Aumond, est un site à visiter absolument.



L'Hôtel Moulin des Pères a fait chanter, danser et festoyer les paroissiens pendant de nombreuses années et surtout à l'époque où les groupes musicaux locaux étaient nombreux.

une dizaine de sites de camping situés dans le village près des aménagements patrimoniaux.

Le magasin général de la famille Lévesque a, pendant de nombreuses années, alimenté la population locale en biens de consommation évitant aux Aumondoises et Aumondoises, de se rendre à Maniwaki pour se ravitailler.

Un dépanneur a pris la relève lors de la fermeture du magasin général vers la fin des années 1980. L'Hôtel Le Moulin des Pères, toujours ouvert, en fait chanter et danser plus d'un étant le seul lieu de rassemblement permettant à la population locale de

s'amuser ferme surtout durant les fins de semaine. Plusieurs groupes musicaux de la région y ont joué pendant de nombreuses années.

Une école primaire, fermée il y a quelques années, permettait aux jeunes d'Aumond de poursuivre leurs études primaires. Aumond, c'est également le site du Moulin des Pères, un lieu touristique qui évoque le passé d'Aumond où on peut s'informer au bureau d'information touristique aménagé au pied des chutes de la rivière Joseph qui continue de couler au coeur du village, comme une invitation à la poursuite de l'histoire.

## VENEZ ABSOLUMENT VOIR !!!

L'ARTISTE MULTIMÉDIA RITA GODIN A DÉCRIT DÉLÉAGE TOUT EN COULEURS, SUR LA PIERRE DE GRANIT, POSÉE COMME PAR MAGIE,

à la jonction des chemins de la Tour et du lac Bois-Franc, à environ 1000 pieds à l'est de l'épicerie des Quatre-Fourches.

C'EST À VOIR ABSOLUMENT !!!  
Une deuxième surprenante peinture rupestre sur la route de la peinture sur roc.



TVA était sur place !

Vraiment épatant! Très original!  
Pas ordinaire du tout!  
Gigantesque! Incroyable!  
Fantastique! À voir absolument!  
Surprenant travail de création d'une peintre tenace!  
Comme magique! De la couleur plein les yeux!  
Voilà autant de commentaires que des citoyens ont faits à la peintre Rita Godin durant son travail de création sur le roc de Déléage.



L'artiste en pleine action !

Surprenez-vous de l'art rupestre qui raconte Déléage et ses attrait

C'est un site que Steve Ross et TVA ont filmé et montreront

dans le cadre de l'émission Salut Bonjour du matin.

Cette peinture rupestre est une réalisation de l'artiste multidisciplinaire Rita Godin. L'oeuvre fut rendue possible grâce à un investissement de l'Association de la route de l'Eau-Vive (AREV). Le Centre local de développement (CLDV-G) a de nouveau contribué. (Info à 819-449-5466)

# TOUR VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

• PAR JEAN LACAILLE

## Les Bouchettois sont entourés d'eau

PAR JEAN LACAILLE

LA GATINEAU - Bouchette peut s'enorgueillir de profiter de la proximité de deux plans d'eau majeurs qui coulent dans sa cour. La rivière Gatineau et le magnifique lac des Trente-et-un-Milles sont deux joyaux qui bénéficient d'une attention toute particulière.

La rivière Gatineau valse dans les rapides sous le pont de Bouchette à laquelle s'est fusionnée le canton de Cameron en 1980. Elle présente une nature exceptionnellement belle et très colorée.

L'agriculture est toujours aussi vivante à Bouchette et se marie harmonieusement avec l'activité touristique locale. Les 792 résidents et les quelque 1 500 villégiateurs propriétaires sont accueillants envers les nombreux visiteurs notamment les amateurs de pêche sportive qui convergent vers le village pour accéder au lac des Trente-et-un-Milles.

Bouchette est le centre géographique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau et elle demeure toujours une fierté pour ses dirigeants qui sont conscients de la beauté des paysages et de ses nombreux attraits dont l'église, l'une des plus belles du diocèse de Mont-Laurier. Un simple coup d'oeil à la magnifique église que vous voyez de la route 105 vaut le détour au village.

On retrouve de tout à Bouchette : divers services dont l'école, le bureau de poste, les services municipaux, des épicerie, une quincaillerie, des restaurants, de l'hébergement, des salons de beauté, des entrepreneurs en construction et des centres de camping. Les organismes sociaux, du loisir et de la culture sont très actifs augmentant ainsi l'activité dans la communauté.



Le fameux pont de Bouchette représente tellement le portrait de la communauté que la municipalité en a fait son sigle distinctif.

# LOTO-PUB

À deux pas du Château Logue!

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

## resto-BAR

Sonny Constantineau, prop.

**BAR LOTO PUB**  
412 des Oblats  
Maniwaki, Québec  
**819-449-6140**

### LE SOLEIL FAIT FONDRE LES PRIX CHEZ MAZDA!

<p><b>MAZDA CX-7* GS 2010</b></p> <p>29 977\$ <b>-2500\$ DE RABAIS</b></p> <p>27 477 \$</p> <p><b>9344\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>	<p><b>MAZDA 6* GS 2010</b></p> <p>25 949\$ <b>-2500\$ DE RABAIS</b></p> <p>23 449 \$</p> <p><b>7978\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>	<p><b>MAZDA 3* SPEED 2010</b></p> <p>35 040\$ <b>-3000\$ DE RABAIS</b></p> <p>32 040 \$</p> <p><b>10891\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>
<p><b>MAZDA 5 GS* 2010</b></p> <p>23 117\$ <b>-3000\$ DE RABAIS</b></p> <p>20 117 \$</p> <p><b>6848\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>	<p><b>MAZDA B2300* 2010</b> 4X2 CAB REG</p> <p>18 766\$ <b>-4500\$ DE RABAIS</b></p> <p>14 266 \$</p> <p><b>4863\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>	<p><b>MAZDA B2300* 2010</b> S/CAB 4X2</p> <p>21 616\$ <b>-4500\$ DE RABAIS</b></p> <p>17 116 \$</p> <p><b>5830\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>

**4 pneus d'hiver et 4 pneus d'été inclus**

# Performe

MONT-LAURIER

**En achat, transport et préparation inclus et TAXES INCLUSES**

## AUCUNS FRAIS CACHÉS!

**La toute nouvelle MAZDA2 2011**  
**Elle arrive bientôt!**

<p><b>MAZDA TRIBUTE*GX 2010</b></p> <p>25 288\$ <b>-4500\$ DE RABAIS</b></p> <p>20 888 \$</p> <p><b>7109\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>	<p><b>MAZDA RX-8 GT* 2010</b></p> <p>43 896\$ <b>-7000\$ DE RABAIS</b></p> <p>36 896 \$</p> <p><b>12538\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>
---	--

<p><b>MAZDA 3 GX* 2010</b></p> <p>18 626\$ <b>-2000\$ DE RABAIS</b></p> <p>16 626 \$</p> <p><b>5664\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p> <p><i>Voiture la plus vendue au pays!</i></p>	<p><b>MAZDA B4000* 2010</b> 4x4 s/cab</p> <p>26 749\$ <b>-5500\$ DE RABAIS</b></p> <p>21 249 \$</p> <p><b>7232\$*</b> par semaine en achat TAXES INCLUSES transport et préparation inclus</p>
--	---

**Sans frais**  
1-866-929-3052

**Performe**  
MONT-LAURIER

**819-623-4455**  
www.performemazda.com  
Sans frais 1-866-929-3052  
1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

\* En achat aucun comptant, transport et préparation inclus et taxes incluses! Durée 416 semaines Mazda 3 (D4XSS0A00) total des frais de crédits 4657,075 obligation total du consommateur 24505,608/4000 (YCTC50A00) total des frais de crédits 6018,385 obligation total du consommateur 30085,125/2300 (XBXD50A00) total des frais de crédits 3445,405 obligation total du consommateur 20230,085 Mazda 5 (E6SD50A00) total des frais de crédits 5698,695 obligation total du consommateur 28487,688 Mazda 6 (G4SY60A00) total des frais de crédits 6638,495 obligation total du consommateur 33188,485/2300 S/CAB (CXCD50A00) total des frais de crédits 4851,185 obligation total du consommateur 24252,805 Tribute (WVXD50A00) total des frais de crédits 5914,185 obligation total du consommateur 29573,445/3x7 (PVXY80A00) total des frais de crédits 5774,455 obligation total du consommateur 38871,045 Mazda 3 speed (D5M160M00) total des frais de crédits 10425,798 obligation total du consommateur 52158,088/8 (T4FP69A00) total des frais de crédits 8794,955 obligation total du consommateur 43975,368 Taxe d'intérêt de 5,75%.

**Sandra Guérette**

Elle nous offrira ses plus récentes créations inspirées principalement des dragons

**VERNISSAGE**  
Le 2 septembre de 16h à 19h

Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu

8, rue Comeau Maniwaki, QC - J9E 2R8  
Tél. 819 449-7999  
info@ci-chateaulogue.qc.ca

**CAMP LE TERRIER**

**Encore des PLACES DISPONIBLES**

**Le 26 juillet et le 9 août!**

Pour informations,  
**Paul Montpetit:**  
**819 449-3871**

# LA CANICULE A FAIT

# fondre les prix



## Canyon 2007

Cabine allongée - 4 roues motrices  
Attache-remorque  
balance de garantie GM  
gr. propulseur + 5 ans 160 000 km.  
63781 km  
8459A



**16 995\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## Cobalt Berline 2007

Automatique - climatiseur  
80254 km  
7375A



**7 495\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## 2009 Impala

Roues alliage - gr. électrique  
Aileron - Balance de garantie  
36 mois 60 000 km  
+5 ans 160 000 km  
gr. propulseur  
31 686 km



**16 995\$**  
~~17 995\$~~

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## 2005 Malibu LT

Gr. électrique - lecteur CD  
Climatiseur - comme neuf  
59403 km



**8 995\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## 2006 Trail Blazer LT

Attache-remorque - 4X4  
Lecteur CD  
58 958 km



**17 995\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## 2006 Uplander LTI

7 passagers  
Climatiseur  
61 088 km



**10 995\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## 2007 Jeep Wrangler <sup>UNLIMITED</sup>

Manuel 6 vitesses - 2 toits - 4 pneus neufs  
4 pneus d'hiver avec jantes  
92 983 km



**18 995\$**  
~~20 995\$~~

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$

## Canyon multi-places 2007

4 roues motrices  
Balance de garantie GM  
+5 ans 160 000 km  
Gr. propulseur  
73 819 km



**17 395\$**

+  
Certificat  
d'essence de  
200\$



DEPUIS 1927  
**McCONNERY**



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

Jean-Guy Séguin  
Représentant

Luc Morin  
Représentant

Fred Joanis  
Représentant

Pierre Séguin  
Directeur

France Pageau  
Directrice  
commerciale

À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1<sup>ère</sup> 2<sup>e</sup> 3<sup>e</sup> chances  
au crédit : appeler  
pour obtenir une  
pré-approbation



**Optimum**  
VÉHICULES D'OCCASION  
**CERTIFIÉS**

Les véhicules d'occasion  
Optimum incluent :  
1- Une garantie d'un manufacturier  
2- Un privilège d'échange de  
30 jours / 2 500 km sans tracés  
3- Une inspection en plus de 150 points  
4- L'assistance routière 24 heures